



Dialuna Juli 8 2013 - Edicion-7 Vol.192472 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

## SEGUN CALCULACION DI SOLO DI PUEBLO 58 MIL PERSONA LO EMITI NAN VOTO E AÑA AKI

Reaccion di AVP, Clarisca y Lorna ta mustra:

### AVP kier mas sanger y mas morto den nos pais

Pa proteha nan salario di 10 mil pa luna, nan ta defende  
mal trabao te na morto!

Un total di 18 estudiante di schoolnan secundario  
Women's Club of Aruba a honra e mihor  
graduadonan di Aruba



URATACA  
CENTER

Special di awe:  
PorkChop, Fried  
Rice, Batata,  
Berdura  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Polis ta  
detene tres  
sospechoso  
di ladroncia  
di auto**

Encuestanan haci door di AVP mes ta  
duna e partido 7-8 asiento!

**Mike Eman a reuni  
cu docente biba na  
Noord**  
Mester presenta cambio den AVP pa  
mas nivel

Durante un problema domestico  
yiu a hinca tata dos biaha  
Yiu kier a defende su mama



**Lexus a bolter na Seroe Pita**



**mep t'ey...**

**mep**



Encuestanan haci door di AVP mes ta duna e partido 7-8 asiento!

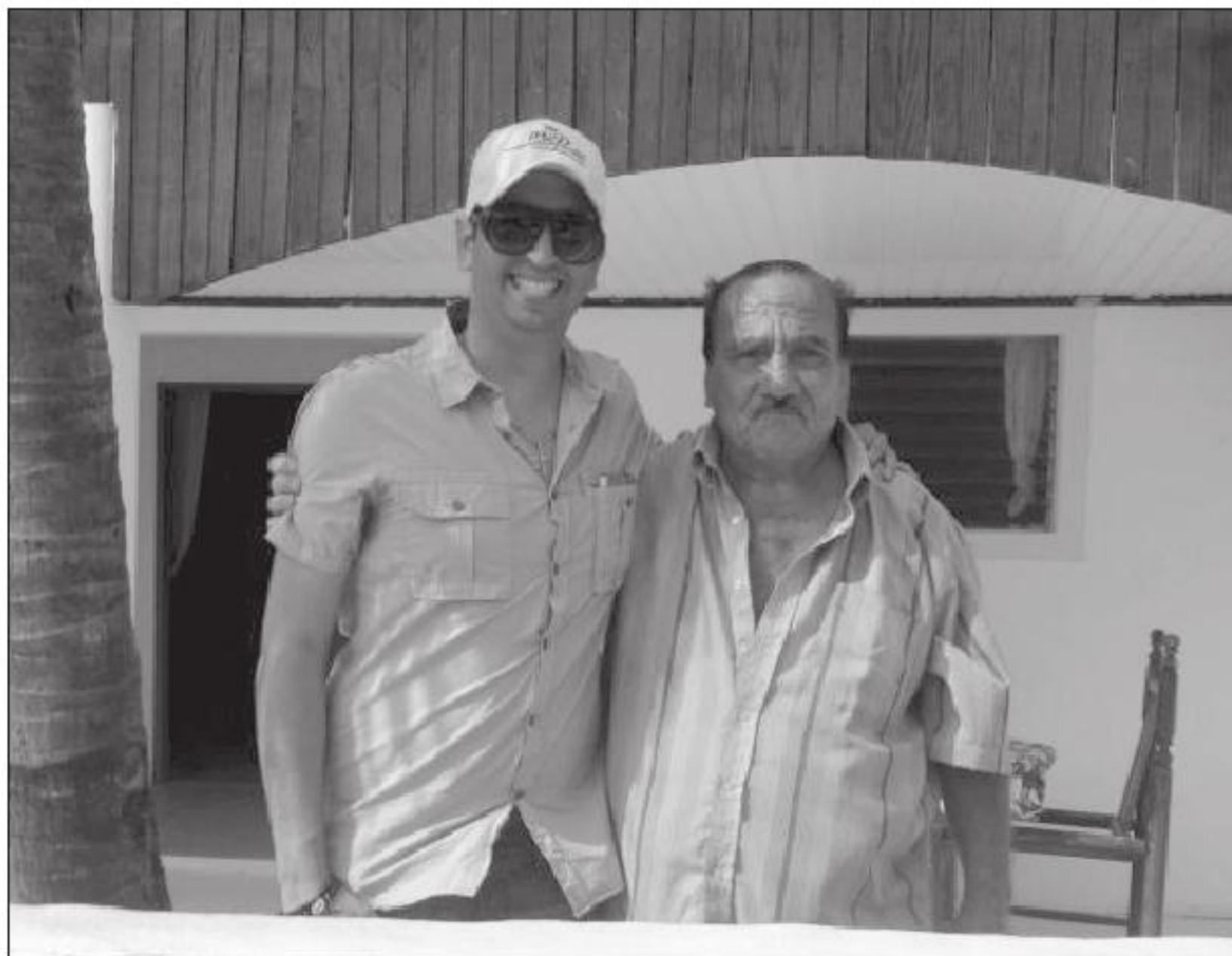
## Mike Eman a reuni cu docente biba na Noord

Mester presenta cambio den AVP pa mas nivel

STA. CRUZ -- Desde cu siman pasa Mike Eman a haya un resultado di encuesta cu el'a laga haci unda ta muestra claramente cu e no tin mas 48% di electorado, Mike Eman a manera cumenza bira preocupa. E encuesta a duna 36% di electorado cual ta bon pa 7 pa 8 asiento. Tanto Mericano como Venezolano cu ta guiando e campaña di AVP a bisa cu varios parlamentario ta score abao y cu esaki ta bay ta un problema. Con ta posibel cu un politico Demócrata-Cristian por casa cu persona di mes sexo? Esaki ta bay contra di e principionan aki. Otro politiconan cu ta comportando nan mes masha bao nivel. Esaki a haci cu Mike Eman a

cuminza busca relevo pa varios candidato. Ayera den ora di anochi, Mike Eman a bishita un meneer di school na su cas na Noord unda pa algun ora a reuni cu e famia pa asina plantea e idea pa e meneer di school subi lista politico. Na final nos no sa kico te decision. Ta un docente bon conoci y popular na Aruba. Nos ta prefera di no menciona e nomber ainda, pa asina nos laga nan mes confirma un que otro. Esaki ta signal cu tin varios politico di AVP cu ta yama ayo. Andy Lee, Visser, Landa ta entre esnan cu ya caba a retira. Ainda lo tin varios cu ta keriendo cu nan ta riba lista, pero pronto lo informa nan cu esaki lo no te caso mas.

## Dangui Oduber a bishita Juan Bremono



STA. CRUZ -- Campaña ta siguiendo su curso full swing. Den fin di siman, Dangui Oduber a bishita Juan Bremono. Juan Bremono ta un militante

di MEP raha! E lo duna su sosten un vez mas na MEP. Juan Bremono a bisa: "Ni se compra, ni se vende"!

**TA BUSCA**  
Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.



Pa mas info yama:  
**738-0101**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**

## Gana 2 tickets pa Merida cu AEROTUY



NOMBER: \_\_\_\_\_

TELEFON: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

RIFA DI DOS TICKET PA MERIDA CU HOTEL  
Y TUR COS INCLUI, PA BAI 22 DI JULI 2013  
REGRESANDO 24 DI JULI. RIFA LO TA DIA  
15 DI JULY 2013 PA 2'OR ATARDI NA  
OFICINA DI AEROTUY NA ADRIAAN LACLE  
BOULEVARD 19 LOKAAL 3

**Corta e etiket aki, yene y entrega esaki na  
Aerotuy na Playa pabao di Peanuts**



## Durante un problema domestico yiu a hinca tata dos biaha

Yiu kier a defende su mama



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta den careda di 10'or, un caso serio di hinxamento a tuma lugar. Polis a ser manda cu urgencia pa Pos Abao na un cas pariba di Taxi Central. Aki tabata tin un problema domestico, caminda e tata tabata batiendo e mama formalmente. Aki ta caminda e yiu a pasa man pa un cuchiu y a hinca e tata dos

biaha na pecho na cada banda. Di ey el'a sali na careda y a bandona e cas. Polisnan hunto cu e helicopter a busca rond y un poco mas leu den area ey mes, nan a haya e hoben bao un mata. Polis a deten'e y a hib'e oficina di Recherche na Frankrijkstraat. E tata mientras tanto a ser hiba cu urgencia pa hospital, mirando cu e tabata sangra hopi.

Reaccion di AVP, Clarisca y Lorna ta mustra:

## AVP kier mas sanger y mas morto den nos pais

Pa proteha nan salario di 10 mil pa luna, nan ta defende mal trabao te na morto!



STA. CRUZ -- Desde siman pasa, varios parlamentario di AVP a cuminsa cu un defensa formal pa e trabao di husticia di partido AVP. Clarisca Velazquez y Lorna Varlack a mustra bon cla den nan articulonan cu nan kier mas morto y mas sanger. Nan no ta importa nan mes cu e situacion den pais Aruba y ta prefera pa keda culpa MEP di tur cos. E dos parlamentarionan

kier ciega nan mes pa e trabao cu MEP a haci pa husticia. Ta na unda nan cara ta anto? Clarisca cu Lorna ta cana cu cara den nan carson? Cualquier politico cu dos placa di sinti lo cuestiona, rechaza y condena. Cualquier politico sincero mester por sa cu AVP tin 4 aña na poder. Mike Eman a sali for di tras di un cura na Dakota, unda e ta pidi pueblo vota p'e, pasobra e tin un team y tin un

plan. Unda Mike ta awe? Awe Mike ta scondi y keto keto. Desde cu a sosode dos asesinato siman pasa, pueblo no a tende di Mike Eman. Arthur Dowers ta otro cu no ta haciendo nada pa nos pais y cu solamente kier segura su salario di 16 mil florin pa luna. Cu e reaccion di AVP, unda nan ta culpa mundo, pero menos nan mes, nos ta conclui cu AVP kier mas sanger y mas morto den nos pais.

## 58 mil persona lo emiti nan voto e aa aki, segun calculacion di Solo di Pueblo

STA. CRUZ -- Den un analisis di cifra cu Solo di Pueblo a haci, ta mustra cu un total di 58 mil persona lo emiti un voto valido e eleccion aki. Na aña 2009 esaki tabata 55 mil. Pues lo tin un aumento di entre 3 cu 4 mil persona cu lo emiti un voto. Esaki lo trece cune cu cada asiento den parlamento na 2762 voto. Pa un politico saca su mes e lo mester 50% + 1, cual ta 1382 + 1 cual ta mas o menos 1383 voto. Tambe segun resultado di Censo, nos poblacion ta consisti di 34% di personanan cu no a nace na

Aruba. Di e 34% aki, un 50% ta di Colombia, como e inmigrantenan cu ta mas grandi na Aruba. Envista cu esnan cu por vota ta di 18 aña bay ariba, nos ta estima cu 30% di persona cu no ta naci na Aruba lo por emiti un voto. Esaki ta haci cu e poblacion no naci na Aruba lo significa entre 5 cu 6 asiento den parlamento di Aruba. Eleccion na 2009 un total di 55.121 persona a emiti un voto valido y awor esaki a crece cu mas o menos 7% cu lo significa cu 3850 persona mas lo vota, cual por trece e total di voto casi na 59 mil persona.



## Ladron nan a trata na horta un brommer patras di Warda di Polis na Playa



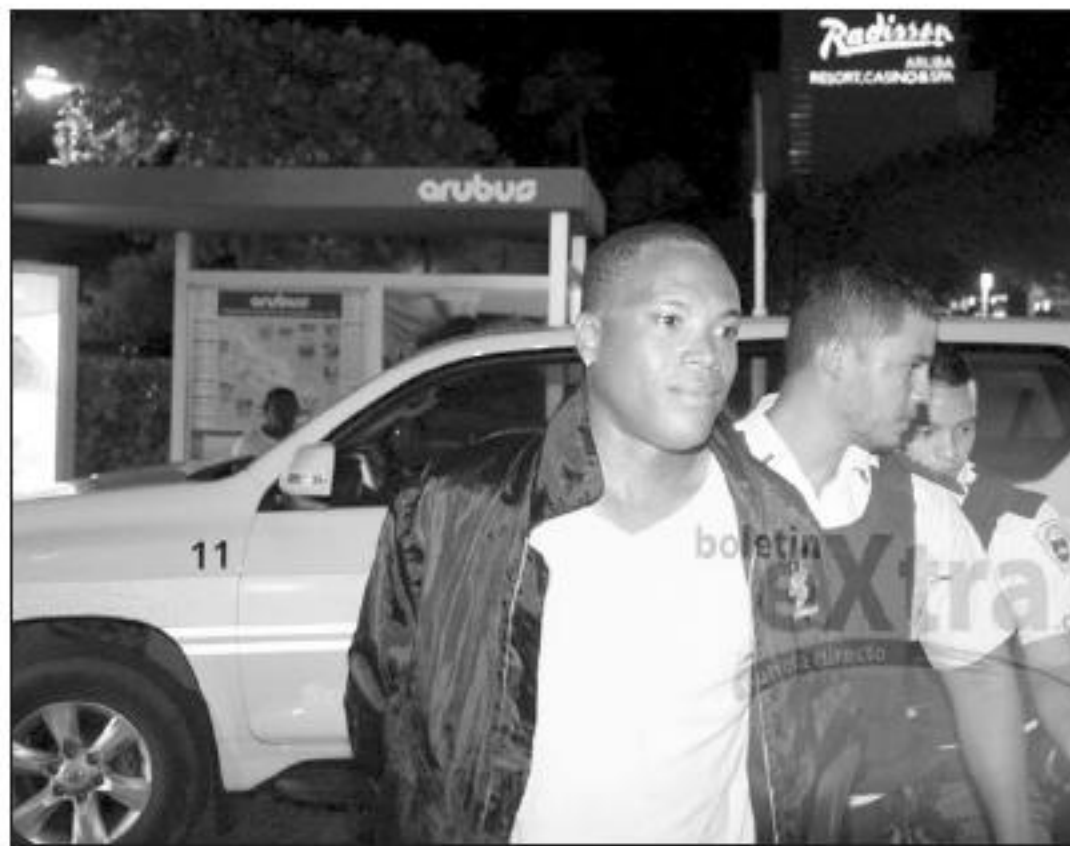
STA. CRUZ -- 1100 den un pickup. Na Diadomingo madruga Polis a bay patras di warda di Polis na Playa. Aki un habitante a avisa Polis cu el'a tende un sonido pafor di su cas. Ora el'a sali waak, ladron tabata pone un brommer Kawasaki

pero e brommer a sali cay y keda benta ariba caminda. Pickup di Polis di Barrio a yega y a piki e brommer, pa asina hib'e warda pa mas investigacion.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Papaya conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde dia 8 di juli 2013 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

## Problema den bus a laga un persona herida atras



STA. CRUZ -- Diasabra anochi Polis y Ambulance a bay direccion di Señor Frogs dilanti Radisson Hotel. Aki un persona a ser hinca den un bus di Arubus. Ambulance tambe a presenta y a constata cu e hinca no ta di e serio ey. E agresor a ser deteni na e sitio mes. Polis a hib'e pa Warda di Shaba pa mas investigacion.





## Confusion na momento cu e kere cu a detene e fugitivo, Stanley Stefanus Geerman



STA. CRUZ -- Diasabra merdia prome cu 3'or informacion a drenta cu e fugitivo Geerman lo ta den un V-car na Hooiberg. Aki Polis a haya un V-car na Dennis Snack y mes ora a bay over na detene e chauffeur y pon'e na tera. Mientras e otro Polisnan a bay den Dennis Snack pa sigui controla. A bin cu e melding no tabata asina. E homber na stuur di e V-car y cu ta papia Spaño tabata



wardando su pareha cu a bay busca cuminda paden. Aparentemente door di su apariencia

el'a ser confundi cu e fugitivo Stanley Stefanus Geerman.

# MoOoove den bo AUT



## CREA UN LEMA pa e lechi favorito Frisian Flag

- 1) No mester di compra of recibo pa por participa.
- 2) Busca e formulario oficial na Compra N.V. of obtene durante nos "Bishita di bario" na un supermercado cu Frisian Flag pa yena bo lema.
- 3) Pa por participa mester ta mayor di 18 aña.
- 4) Busca bo formulario pa mas regla cu ta aplica pa por gana bo Hyundai.





## Toyota Yaris a perde control y drenta cura di cas na Paradera



STA. CRUZ -- Diasabra mainta Polis y Ambulance a bay Paradera pa un accidente. Aki un Toyota Yaris bayendo direccion Piedra Plat a baha caminda na su man drechi y bay dal den un cura y basha esaki abao. E chauffeur a ricibi slanan serio. Ambulance a transport'e cu urgencia pa hospital. Polis a traha rapport di e sucedido.

## Lexus a bolter na Seroe Pita



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga Polis a bay cu urgencia pariba di Mandingo Snack na Seroe Pita. Na e cruzada un Lexus pa un of otro motibo a bolter. E tabata biniendo for di pabao. E chauffeur a keda levemente herida pero si tabata keha di dolor. Ambulance a presenta y a trat'e. Takelwagen Nagico a presenta y a bolter e auto. Tambe a hiba loke a keda di e auto na cas di e dono.



# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

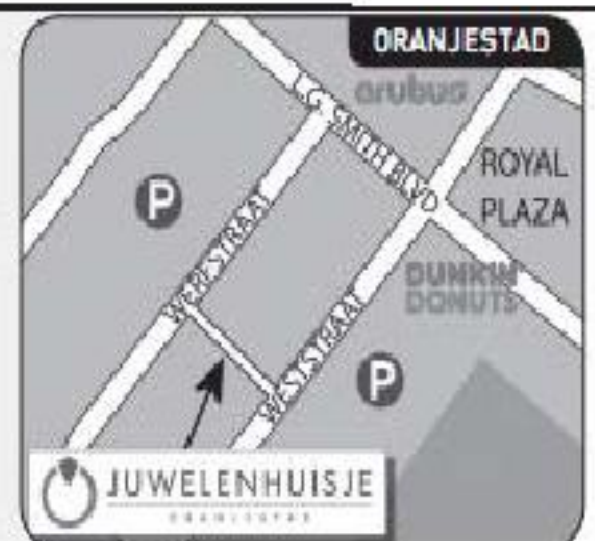


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Hobennan a kibra bentana di auto, pero no a logra horta nada

STA. CRUZ -- Diabierna 2.05, Central a manda Polis na parkeerplaats di un hotel pa tres persona sospechoso, di cual un tin un T-shirt di EPB. Na e sitio Polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu for di e otro banda di e parkeerplaats, el a mira tres mucha homber den bisindario di un auto KIA Rio V-5481 color oraño. E ta calcula cu e hobennan tin e edad di 20 aña. Di cual uno ta color lichtbruin y dos color mas scur. Nan tin petchi cora bisti, cu e klep di e petchi bira na banda. Riba indicacion di e guardia, polis a topa e auto para riba e parkeerplaats. Ora cu Polisnan a controla, nan ta mira e bentana chikito kibra. E porta di auto no ta na yabi. Tabatin glas riba e sienta patras di e auto. Te caminda Polisnan a mira, nan no a bay cu nada for di e auto. E auto ta pertenece na Alamo Carrental. Mirando cu e persona cu a huur e auto ta desconoci, Polisnan a bisa e guardia pa busca e persona y bis'e pa e bay Polis di Strand pa duna keho. Polis a cera e porta na yabi.

## Ladronia den optica na San Nicolas

STA. CRUZ -- Diabierna 10.27, Central ta manda Patruya na Johnny Optica pa un ladronia. Na e sitio Polis a papia cu e muher L. kende a bisa cu mas o menos 18.00, el a laga e lugar cera intacto y mainta 10.00 ora cu el a yega, el a mira un bentana kibra y cu nan a benta montura y glas di bril. El a bisa cu e ta sospecha cu nan a bay cu algun cos.

## Doño di auto a stroba ladronnan

STA. CRUZ -- Diabierna pa 2:40, Central a manda Polis na un highrise hotel, relaciona cu hobennan sospechoso. Na e sitio polisnan a papia cu e homber C. naci na Santo Domingo di 39 aña, kende a bisa cu el a sali y bay Moomba Beach. Despues el a bay na su auto den e lugar di parkeer y a mira tres mucha homber a purba bay cu su pickup Mitsubishi color corra A-23009. Ora cu el a yega cerca e mucha, hombernan a core bay.



Innovation  
that excites

- Economy
- Class
- Protected at every turn

MADE TO TAKE YOU BEYOND.  
**VERSA.**




4 cylinder, 1.6L, A/C, Dual Airbags, Keyless entry, Immobilizer, Alarm, Push Start Button, Radio AM/FM CD, MP3+ Aux Jack, iPod, connection with cable, Power steering, Power windows, Central door locks



AWG. **33,500**  
(excl. bbo)

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547  
Fax: 582-9877 • www.nissan.aw • 



Un total di 18 estudiante di schoolnan secundario

## Women's Club of Aruba a honra e mihor graduadonan di Aruba



STA. CRUZ -- Pa di 49 aña consecutivo, Women's Club of Aruba ta tene su evento specialmente dedica na e mihor graduadonan di nos isla. E evento a tuma lugar den Holiday Inn Ballroom y a conta cu presencia tambe di S.E. Gobernador Freddis Refunjol y Minister di Husticia y Enseñanza, Mr. Drs. Arthur Dowers. Ey a honra no menos cu 18 estudiante cu a resalta mas. Minister Mr. Drs. Arthur Dowers a expresa palabranan di felicitacion na tur e graduadonan y tambe di aprecio pa Women's Club of Aruba pa a bolbe organiza e evento aki. "E esfuerzo cu ta wordo haci door di famianan, door di mayornan, docentenan y Ministerio di Enseñanza pa logra cu e studiantenan tin exito ta uno hopi grandi", asina Minister Mr. Drs. Arthur Dowers a expresa. "Na momento cu e studiantenan a demostra kico nan por, e talento, y nan a duna resultado bunita cu nos a mira e aña aki nan, sigur sigur ta na su lugar pa nos honra esaki." E mandatario a sigui bisa mas

despues cu "Na momento cu tin cosnan robez ta pasa den un sociedad, Bo ta mira hopi atencion pe, pero masha poco atencion pa ora cosnan bon ta pasa. Y awe nochi nos a honra muchanan cu a cumpli, muchanan cu a haci cosnan bon den comunidad. Mi no ta felicita solamente e mihor graduadonan, pero mi ta felicita tur graduado di nos pais. E resultado na hopi di nos schoolnan ta tremendo y mi ta kere cu nos mag di ta orguyoso di locual nos a mira aki awe nochi", asina Minister Mr. Drs. Arthur Dowers a duna di conoce. Omaira Silva, Presidente di Women's Club of Aruba a sigura cu ta intencion di e club pa sigui organiza e evento aki pa hopi aña mas. E ta un forma pa e club di servicio duna bek na nos comunidad, specialmente na e generacion cu awor ta asumiendo nan responsabilidad pa cu nos pais. E studiantenan cu a ricibi un homenahe special e aña aki ta Levy Geerman di IPA; Irene Salamo-Saetta di International School of Aruba; Celina



Marsman di VWO; Robert Gelvis-Rodriguez di HAVO; Joshua Calderon-Ojeda di Filomena College MAVO (7 vak); Josphiana Faro di La Salle College MAVO (6 vak); Dianne Molenaar di EPI (Ciencia y Tecnologia); Andreina Sousa di EPI (Economia y Financieel Administratie); Yethsy Poole di EPI (Hospitalidad y Turismo); Diana Ekmeiro Leon di EPI (Hospitalidad y Turismo); Gabriel Marchena

di EPI (Salubridad y Servicio); Tatiana Jimenez-Colonia di EPB San Nicolas; Thomas Bouw di EPB Oranjestad; Jennifer Nadal EPB Oranjestad; Richinald Chacutu di EPB; Elizabeth Van Hofwegen di Avond HAVO; Genaro Lugo-Mendoza di Avond MAVO y Armand Hoelas di Avond LTO. Ta bon pa bisa cu cada un di e studiantenan aki tin un storia di exito nan tras. Tin di nan a lanta

bao di circunstancianan special pero toch a logra caba nan school como e mihor gradua di henter nos isla. Un di nan hasta a ricibi e mesun premio aki aña pasa caba, pero a sigui studia den otro ramo y e aña aki atrobe ta resulta entre e mihor nan. Cu esaki ta keda demostra cu nos hubentud tin e cualidadnan pa por supera y demostra mundo henter cu nos por, pabien!

# ARUBA AIRLINES

## NOS COMPANIA LOCAL

### PROMOSHON

2 x 1

## MARACAIBO

2 x 1

## PANAMA

E promoshon por wordo cumpra na nos oficina nan di benta of na bo agencia di viahe preferi, oferta valido te cu dia 30 di Juli. Impuesto no ta inclui.

**Sales Office**

Cumana 69, Oranjestad, Aruba  
& Queen Beatrix International Airport

Telf.: +(297)-5838300  
Telf.: +(297)-5832001  
Cel.: +(297)-5943800

[www.arubaairlines.com](http://www.arubaairlines.com)



## Polis ta detene tres sospechoso di ladronicia di auto

STA. CRUZ -- Diabierna pa 2.50 Central a manda Polis na e rotonde na Marriott pa situacion sospechoso riba e lugar di parkeer. Polisnan a pidi Central pa manda otro patruya payuda. Bayendo pa e sitio, Polisnan a haya informacion cu e sospechosonan a bay den un pickup cora of un auto di entrega. Polis a para e tres hombernan cu a resulta di ta G.E. di 18 aña, B.F. di 16 aña y en J.H. di 18 aña tur tres naci na Aruba. Un guardia a bisa polisnan cu un di e sospechosnan a laga algo cay den e hierba naunda nan tabata para. Polis a bay controla y a haya un schroefdraai plat y un pins. Ora cu Polis a puntra di kende e cosnan ta, tur tres a nenga. Mirando cu ningun tabatin identificacion hunto cu nan y Polis ta pensa cu nan ta menor di edad, Polis a hibanan warda pa identificanan. Prome cu a hibanan warda, y cu tabatin herment riba vloer. Polis a listra na nan curpa. Despues Polis a bay papia cu e guardia, kende ta bisa cu el a tende un auto para banda di e huki di e cura parti pasuit y for di eynan e tres

mucha hombernan a bula baha y e pickup a core bay ta lastra tire, pero e chofer a sigui core normal y algo mas pasuit, a bay para riba e luga di parkeer. Ora cu e guardia a cana bay cerca e chofer, e chofer a cana bay cerca dje, y puntra e guardia si e por yud'e pa pusha su auto, como cu e no kier start. E chauffeur a tene su saco di carson cu su man y a guardia a pensa cu e tin un arma di candela, pero despues a guardia mira un pins sali for di su saco. E chauffeur a bisa polis cu el a bay para eynan pa e bay Moomba Beach. Riba e tereno tabatin dos of tres mucha homber cu a bin cerca dje ora cu ela para e pickup. E chofer a bisa tambe cu e tres mucha hombernan a core bay, ora cu e guardia a mira cu nan tabatin intencion di kibra den su auto. E guardia a cana bek cu a chofer y a supervisor na e auto net na momento cu Patruya a yega. E guardia a dicidi di sigui e hobennan cu a bula e cura y a core bay. Un patruya a topa cu nan na haltura di e rotonde. E intencion pa horta e pickup cora a fracasa. Investigacion ta sigui.

## Ladronnan a bay cu yabi di auto di huur

STA. CRUZ -- Diasabra 3.15, Central a bay na e lugar di parkeer di Senjor Frogs, unda desconocirnan a horta yabi di un turista. Polis a bay na e sitio y a topa cu un grupo di hoben para, kende nan ta declara cu nan a bay landa y un persona desconoci a horta carson di e homber H. Den su carson tabatin e yabi di un auto di huur, un KIA Picanto color blauw. All Drive Carental a duna keho.

## Homber a ranca tas di hoben

STA. CRUZ -- Diasabra 3.14, Central a manda Polis na Senjor Frogs pa un ladronicia. Na e sitio polis a papia cu e muher W. di 22 aña, kende a bisa cu e tabata den vecindario di Radisson Hotel y ta cana bay pazuid, ora diripiente un homber desconoci a tene su boca y a tene su garganta y a obligue pa dun'e su tas. Despues e homber a core cu tas cu contenido den direccion di e lugar di parkeer di Senjor Frogs, unda el a perd'e

for di bista. Mas o menos 3.00, un testigo a bin na e sitio cu un tas oranje den su man. El a bisa polis cu e tabata sinta den auto y e homber core bay riba e lugar di parkeer di Senjor Frogs. E homber a laga e tas atras y a core bay direccion pariba den Salinja. E homber tin cabey largo te na su garganta y slof, bisti cu un camisa y short, pero e no a mira e color. Den e tas tabatin e yabinan y un celular cu a wordo haya.

# VACATURA

Stern Automotive Enterprises N.V. ta estableci na Aruba for di 1996 y ta representa marcanan automotor Chevrolet y Mazda. Pa fortalece su team di benta tin mester di e siguiente persona pa drenta den servicio inmediato:

## Asistente di Benta

### Parti di e contenido di e funcion ta:

Asisti e bendedornan cu nan tarea diario

### Exigencianan:

Mester tin experiencia den duna servicio na cliente

Mester por crea y mantene contacto cu clientenan

Minimo di 3 aña di experiencia den area di benta y experiencia den benta den area automotor ta recomendabel

Mester por domina Words, Excel, Outlook y conocimiento general di computer

Mester por ejerce trabou independientemente y den team

Mester por comunica verbal y por escrito den Papiamentu, Ingles, Spaño y Hulandes

Mester por tin habilidad pa tuma iniciativa y tin un mente creativo.

### Mester dispone di:

Mester tin rijbewijs valido

Un papel di Buena Conducta (no mas bieu cu 6 luna)

Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)

### Nos ta ofrece:

Un salario vast

Un sistema di incentivo mensual

Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

### Contacto:

Pasa jena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3, pa mas tarda 17 di Juli, 2013.

Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di e condishonan di trabou.

Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur requisitonan menciona. Pa mas informashon yama # 588-9644.





# Cliente mes por manda "meterstand" na N.V. ELMAR

## Specialmente unda e meter di coriente no ta accesibel

STA. CRUZ -- Tur luna, e trahadornan encarga cu e parti di controla meternan di coriente, ta subi caya p'asina haci nan trabao di check cuanto coriente cada cas na Aruba a usa. E 'meterstand' ta e base di un cuenta di coriente y p'esey mes N.V. ELMAR kier pa tur usuario ta consciente cu nan mes por manda nan 'meterstand'. Esaki sin duda ta evita cu e compania di distribucion di coriente ta hay'e ta calcula kico e cliente lo por a usa, en vez di loke realmente bo a usa, cu den varios caso, por ta mas abao. Pues na momento cu N.V.ELMAR haci un calculacion di bo consumo di coriente, door cu e no tin acceso pa yega na e meter di coriente, bo ta core e riesgo cu bo por haya un cuenta mas halto, of mas abao depende si ELMAR a calcula e meterstand mas halto of mas abao. Pa e usuarionan cu tin meter di coriente cu no ta accesibel pa e trahadornan di N.V.

ELMAR, nan mester mandanan "meterstand" tur luna na customer service@elmar.aw <mailto:customer.service@elmar.aw> of por yama tambe na e departamento di "Customer Service" na 523-7100. E usuarionan mester percura pa manda e ultimo "meterstand" (e ultimo 5 cifra di e meterstand), e number di meter, e fecha di registro y nan adres di cas. Esaki mester sosode entre e fechanan di 15 y 28 di tur luna. Pa esnan cu tin un meter cu komma den e cifranan, lo mester manda solamente e 4 of 5 cifranan dilanti e komma. Si no ta duidelijk cual cifra mester manda por tuma contacto cu Customer Service pa mas informacion. Cada bario tin su fecha, p'esey ta importante pa e usuarionan yama pa sa cual ta e dianan exacto pa manda bo "meterstand". Yamando na tempo, dunando bo "meterstand", abo ta garantiza bo mescu

bo ta pagando loke ultimo ta bon pa cada di e cliente pa tuma e



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



realmente bo ta usando na corientey N.V.ELMAR tin un mihor bista di e uso real di bo consumo mensual di coriente. Por

cliente tene cuenta cu e meter y fusebox di N.V. ta accesibel pa ora di emergencia. Pesey ta keda responsabilidad

tramite nan necesario (busca un installateur reconoci) pa saca e aansluiting na un lugar cu si ta accesibel.



## Homber ta denuncia cu e ta menaza cu arma di candela

STA. CRUZ -- Diabierna 15.50, Central ta manda Polis den Ranchostraat pa un pelea. Na e sitio polis a papia cu e homber J.H. naci na Aruba di 18 aña, kende a bisa cu el'a haya problema cu un homber y cu e homber un paar dia tras di otro ta apunta arma riba dje. Awe el'a mira cu e homber kier a pasa auto riba dje, pero a fracasa. El'a bisa cu e homber tin un machete tambe hunto cune. Ora cu J.H. a mira esaki, el'a core bay direccion di Ranchostraat.

## Muchanan baldadi ta tira boter di cura di bisiña

STA. CRUZ -- Diabierna 10.50, Central ta manda Polis na un cas na Seroe Patrishi pa intermediacion. Na yegaga polis ta papia cu e homber C. kende a bisa cu e yiunan di su bisiña, cu tambe ta biba na Seroe Patrishi, ta benta botter patras den su cura. Polisnan a bay papia cu e mama di e muchanan, yama S. kende ta bisa cu su yiunan a tira boter den cura patras. C. a

bisa polis cu ya el a papia cu e muchanan y nan a priminti di no benta botter mas. S. a bisa tambe cu e problema tin un tempo caba andando y e casa di C, tur ora ta wordo tenta pa e muchanan di S. Polis a papia cu e muchanan y a mustranan riba e consecuencia si nan sigui. E muchanan a compronde y Polis a pone Polis di Barrio na altura di e problema entre e bisiñanan.

## Dos muher kier keda cu un homber

STA. CRUZ -- Diabierna 19.00 Central a manda Polis na Casibari, pa un persona indesea. Na e sitio Polis a papia cu e informante Y.N.D. naci na Venezuela di 44 aña, kende a bisa cu un rato prome e casa di su doño di trabao, a bin su cas y ta tild'e cu e tin un relacion cu su casa. Tambe Y.N.D. a bisa cu e muher cana drenta su cas sin su permit y a coy un cuchiu den su cushina y a hink'e riba mesa. Despues a surgi un discusion pisa entre nan dos. Relaciona cu esey, Polis a bay na un cas na Tanki Leendert. Na caminda polisnan a topa cu e pareha M.S.A. di 55 aña y R.O.A. di 58 aña, tur dos naci na Colombia. Polis a intermedia hunto cu e informante tambe na e sitio. Tur dos muher kier keda cu e homber.

## Awor tin un solucion simpel y efectivo KIMAMENTO DI STOMA, MAL DIGESTION, GAS OF HINCHAMENTO?

1 den 4 persona ta sufri di kimamento na stoma, mal digestion, gas of hinchamento por lo menos un biaha pa siman. Aunke hopi ta sufri, poco ta esunnan cu mester. Casi tur keho di digestion ta bin door cu nos no ta digeri tur loke nos ta come corectamente.

E solucion simpel ta pa tuma Digestive Enzymes. Digestive Enzymes ta yuda bo curpa digeri e cuminda cu nos ta come, e ta hiba e nutriente pa tur cel. Tambe e ta yuda nos curpa kita tur toxiconan cu por tin den e cuminda cu no ta na beneficio di nos curpa.

Digestive Enzymes ta haci mucho mas cu alivia e sintomanan asocia cu problema di digestion. DIGESTIVE ENZYMES TA E BASE PA UN BON SALUD! Pa e motibo aki Digestive Enzymes ta wordo yama e "chispa di bida", e "vitalidad di bida" y e "energia di bida". E palabra Digestive Enzymes literalmente nifica bida.

Falta di Digestive Enzymes ta causa mal digestion cu ta causa gas, hinchamento, kimamento na stoma, cansancio, drumimento malo, alergia y schimmel (candida). Tumando Digestive Enzymes hunto cu bo cuminda por yuda elimina tur esaki por completo. Door di tuma Digestive Enzymes bo ta reduci bo problema di digestion, aumenta bo energia y bo ta mehora bo regularidad.

E sintomanan cu hopi biaha ta causa malestar digestivo ta bin door cu nos curpa no ta capaz di kibra y eficientemente absorbe e nutriente nan esencial cu ta den nos cuminda. Por ehempel, e sintoma comun di gas y hinchamento mayoria bes ta wordo causa door di dificultad pa digeri carbohidrato cu tin den berdura y bonchi. Acido na stoma hopi biaha ta

wordo causa door cu no por digeri proteina. Aunke hopi hende ta ignora e sintomanan aki y ta considera nan un inconveniencia, e realidad ta cu mester tuma pasonan pa evita e bira algo mas serio despues.

### NOS DIGESTION TA UZA 80% DI NOS ENERGIA

Ora nos ta come un cuminda, e proceso cu a cuminsa yama digestion. Hecho ta cu 80% di tur energia cu nos ta gasta durante henter nos bida, ta bay dedica na e proceso aki. Ta keda solamente 20% di nos energia pa tur e resto di e proceso nan den nos curpa. Imagina si bo por a haya maske ta un porcentahe chikito di tur e energia aki pa yuda bo funcion inmunologico, indocrino y cardiovascular. Si esaki tabata posibel lo bo biba mas! Suplementacion cu Digestive Enzymes ta permiti bo curpa digeri cuminda mas facil, cual ta haci mas energia disponibel pa tur e otro funcionnan di bo curpa.

### AUMENTA BO ENERGIA

Mas nos come, mas energia nos ta gasta na digeri loke nos a come. Hopi di nos ta come "fast food" of ta come un cantidad grandi di cuminda cushina y procesa. Esaki ta pone cu nos ta gasta masha hopi energia na nos digestion cu ta laga nos sin energia pa uza pa e otro procesonan di nos curpa (pesey despues di un cuminda grandi of cuminda yen di vet y sucu nos ta sinti nos cansa.) E solucion simpel pa e crisis di energia aki, cu nos mes a crea door di e forma cu nos a come, ta pa tuma Digestive Enzymes prome cu cada cuminda (cu excepcion, si bo ta come un cuminda cu no ta procesa manera fruta, berdura, salada etc.) Tumando Digestive Enzymes ta yuda e proceso di digeri e cuminda.



### RESULTADONAN ASOMBROSO

Esunnan cu regularmente ta tuma Digestive Enzymes ta conta resultadonan asombroso. Ademas di drecha nan mal digestion, stop gas y stop hinchamento, tumando Digestive Enzymes prome cu cuakier cuminda cushina of procesa regularmente ta experiencia un aumento substancial di energia, nan ta drumi miho y ta sinti mucho miho.

### BO A CONSIDERA PA TUMA DIGESTIVE ENZYMES?

Purba y nota e diferencia!

Nature's Discount na Seroe Blanco y Pos Chikito tin un surtido grandi di Digestive Enzymes cu por yuda bo.

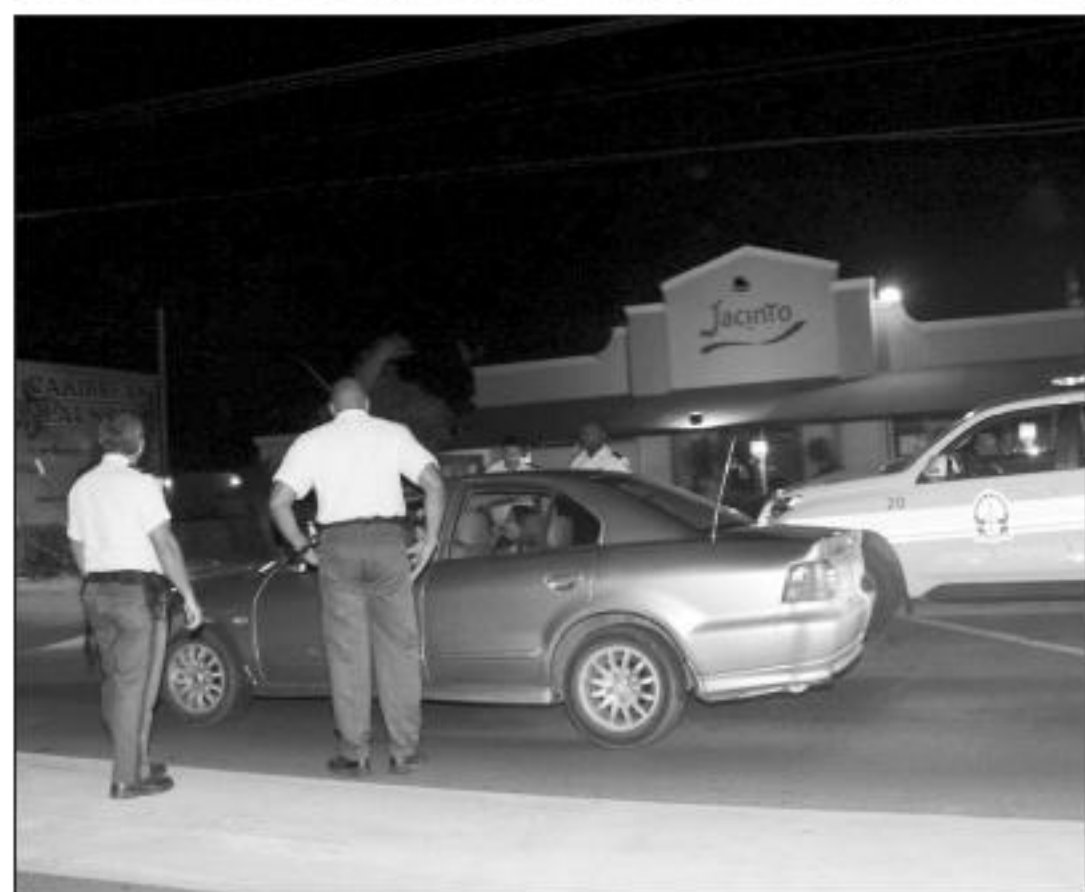
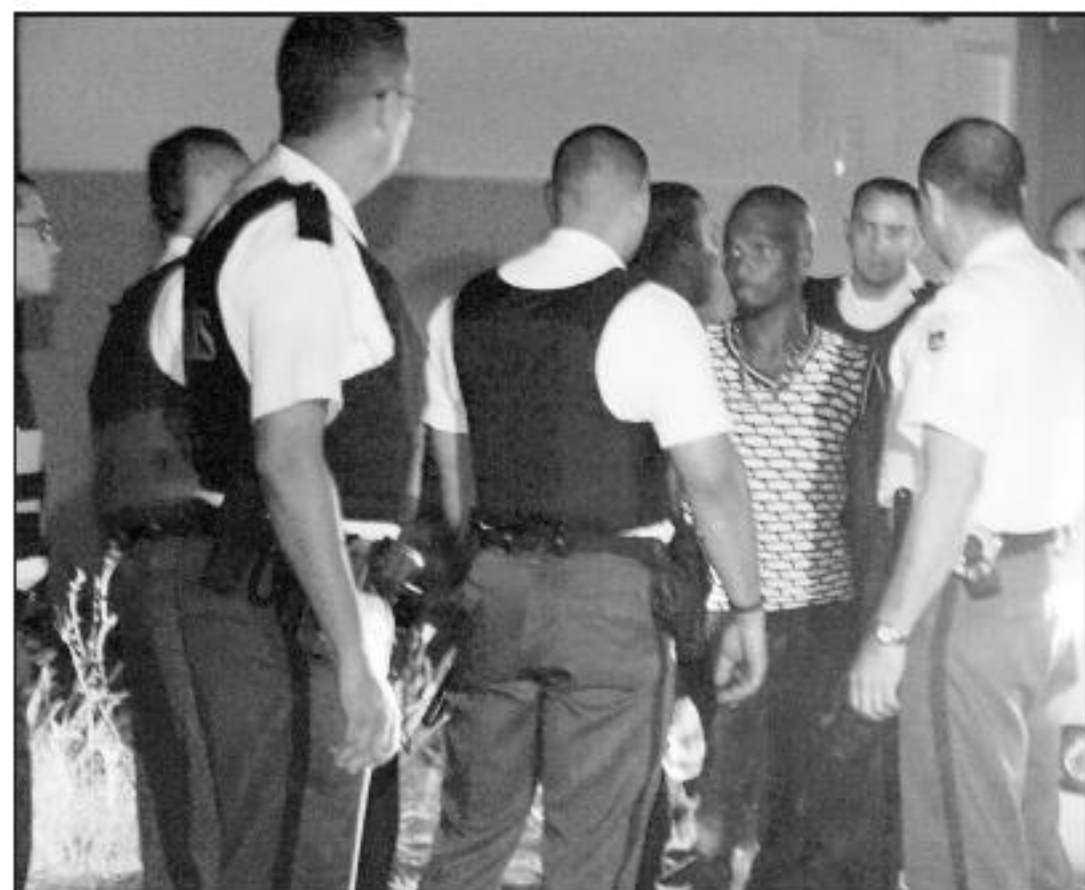
**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
585-9500



## Pelea grandi ariba caminda na altura di Imelda Kleuterschool



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga un cantidad di persona tabata bringando na altura di Imelda Kleuter -School. Un batayon di Polis a bay na e sitio. Ora nan a yega na e sitio, aparentemente esnan cu a bringa a bay di

e sitio. Tabata papia di dos scooter. Aparentemente e problema a cuminsa na un establecimiento nocturno mas pariba y di eynan el'a keda bay pabao. Un persona a keda deteni y transporta pa warda.

## EDDY BENNETT DI PPA: IDEA DI UN MAVO-HAVO- VWO..... DEN DISTRICTO DI NORT TA DI FRACCION DI PPA EPOCA 2001 – 2005!



STA. CRUZ -- Partido PPA ta continua cu duna informacion riba nos programa di Enseñanza cu partido PPA ta desea pa ehecuta dentro di un proximo gobernacion of acentua dentro e proximo constelacion di Parlamento. Ya caba PPA a acentua nos deseo pa crea un Ministerio di Enseñanza, Cultura y Deporte ... unda e Ministro por pone mas atencion riba Enseñanza. PPA ta acentua e inversion den Enseñanza cu mester bira y keda 6.5 % di nos GDP y tambe e 'análisis anual' cu mester wordo regla den Ley. PPA a continua ta acentua e.o. School Liber na TUR nivel, Vaste dienst pa tur maestro y doorstromingsmogelijkheden na TUR nivel. (Aki ta trata pakete di estudio cu ta sluit aan na otro y No doorstroming automatico). Awe na nomber di PPA lo mi kier a sigui menciona algun punto importante mas den programa di partido PPA.

Educacion pa Adulto: Maneho di Enseñanza mester ta dirigi tambe pa sostene esnan cu a perde un oportunidad pa studia den nan edad hoben of simplemente kier expande nan conocimiento y habilidad na un edad mas avanza e.o. a consecuencia cu gobernacion y parlamento a tarda den ehecuta esaki, e.o. pa medio di un maneho di educacion pa adulto.

Plataforma pa mayornan: PPA lo crea un "plataforma

pa mayornan" legalmente structura pa cumpli cu nos meta esta "democratizacion di nos enseñansa". E idea aki mester wordo structura den un Ley tambe.

Recapacitacion di maestro: Dentro di maneho di PPA lo tin tur espacio pa recapacitacion di maestro di school segun un programa periodico pero den forma di un maneho permanente. MAVO HAVO VWO.... na Noord.. proposicion di PPA! Nos por a tende diferente politico referi na e proyecto di un mavo- havo- vwo cu despues a bira havo- vwo como un proyecto di e gobierno anterior. Esaki no ta totalmente corecto of parcialmente incorrecto. Durante e periodo 2001 – 2005 fraccion di PPA a presenta e idea (mocion) aki den parlamento di Aruba basa riba e argumentonan cu: - Noord como e distrito mas creciente di Aruba te awe NO tin un school di MAVO .....!! - E trafico di Noord pa Oranjestad tur dia ta un trafico pisa como cu hopi mayor mester hiba nan yiunan Oranjestad ... Construcccion di un school MAVO HAVO VWO lo primeramente cumpli cu un necesidad grandi pa e distrito di Noord pero na mes momento lo baha e presion den trafico pa Oranjestad. Basa riba esaki parlamento di Aruba a aproba e mocion aki UNANIMAMENTE y a mand'e pa gobierno pa ehecucion. Cu tempo gabinete Oduber a traha riba ehecucion di e mocion aki .... pero solamente a adapt'e y a prepara un HAVO VWO.....!! Gabinete Mike Eman(AVP) No a ehecuta esaki y a sacrifica esaki pa e proyecto di Tram na Oranjestad cu ta otro idea/ vision di PPA pero cu nunca tabata nos meta pa pone e Tram prome cu Enseñanza di nos yiunan. Pa PPA entodo caso ta mantene "Enseñanza ta Prioriad no. 1". PPA lo sigui duna informacion di nos programa y vision pa e proximo periodo.



## Chauffeur di Honda a perde control y cay den greppel na Pos Abao



STA. CRUZ -- Diasabra madruga Polis a bay Pos Abao. Aki na e cruzada panord di La Ultima Parada un Honda a cay den e greppel. Patruya cu a yega na e sitio, a constata cu

ta un hende so y no tabata tin herido. No ta conoci kico por tabata e motibo cu e chauffeur aki a bay cay den e greppel. Takelwagen di su seguro a saca e auto.

## Homber ta maltrata su pareha bestialmente

STA. CRUZ -- Diabierna 2.55, durante ora di trabao, Polis a mira un auto color di plata para riba e lugar di parkeer dilanti warda. Polis a mira cu e chauffeur a baha for di e auto y a cana bay den direccion di Polis. El'a bisa Polisnan cu e tabata tin un discusion cu su casa y e casa a pidi'e pa trec'e warda. Segun e homber ta bisa cu e muher no kier baha for di e auto. Na momento cu Polis a bay papia cu e muher, el'a mira cu e muhe no por contesta. E tabata yora. Polis a puntr'e pa cende e luz den e auto. Polis a mira cu e muhe tabatin diferente hinchu riba su cara y su lipnan tabata hinchu y paden di su boca tabata yen di sanger. Tambe e Polis a mira cu e

tabatin un mordi grandi na su braza ariba y ta hala rosea cu dificultad. E ta declara cu hopi dificultad cu su casa a maltrat'e. E ta bisa tambe cu e homber a dal'e cu mokete riba su cabez, su cara, braza y den su pecho. El'a bisa cu e homber a mord'e y cu door di e maltrato e no por hala rosea bon. El'a bisa cu e ta un pacient asmatico. Relaciona cu locual e Polisnan a constata, nan a detene e homber .C.E.V. naci na Colombia di 23 aña, pa maltrato severo na unda el'a keda cera. Personal di ambulance a bin na e sitio y a duna e muher E.M.V.E.E naci na Colombia di 23 aña tratamento na warda.

## Habitante ta sinti hende ranca na su porta

STA. CRUZ -- Diabierna 3.45, Central a manda Polis na un cas den V. Hugostraat, na unda e habitante a sinti hende ranca na e porta. Na e sitio Polis ta papia cu e habitante, kende a bisa cu e tabata na soño y di ripiente el 'a spierta door cu el' a tende rancamento na e porta dilanti y a yama Polis mesora. El'a bisa polis cu continuamente tin hortamento den su cas. Polisnan a controla den e cas y tur cos tabata intacto. Polisnan tambe a controla den vecindario, pero no a topa cu ningun hende.



### ANUNCIO

Comision di examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa eherce odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu diabierna 20 september 2013 lo tuma luga

#### EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba diasabra 16 november 2013, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.

Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:

1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa eherce bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den caha di gobierno. Por hasi e pago na Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta.

Si pasa e examen pa odontologia cu exito no ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisonan rekeri pa eherce odontologia na Aruba.

Mester entrega e peticion na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle # 4, Aruba.

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 09 augustus 2013, prome cu 4or di atardi.

Na number di e comision di examen  
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente

## TA BENDE: TRAILER PA BOBCAT



1.85 m X 3.50 m

Afl. 3.500,- O.B.O.

Cel: 594-2671





## Un turista masculino a hera hoga dilanti di La Cabana Hotel



STA. CRUZ -- Diadomingo merdia dilanti di La Cabana Hotel un turista a haye den problema serio den awa. Aki mes ora a avisa Polis y Ambulance. Na yegada ya unidad di emergencia di e hotel tabata dunando asistencia. Ambulance na su yegada a prepara e homber y a hib'e cu urgencia pa hospital. Den tur

esey na momento cu varios reporter tabata haciendo nan trabao riba beach publico, un señora Mericano kier a kibra camara di un di e reporteronan y te hasta a dal un otro reportero cu slof. Un actitud sigur condenabel. Polis a hala su atencion pero asina mes algun otro turista cu no tin nada di haci y nan tambe kier a cuminsa un problema na e sitio.

## Taxistanan rabia a reacciona ariba Golf cart cu aparentemente ta piki turista



STA. CRUZ -- Diamars anochi taxistanan rabia ta avisa di un Golf cart cu ta piki turista ariba e strip di Hotel High Rise. Strand Politie a logra haya e Golf cart aki bayendo pazuid di Divi Phoenix. Polis a controla e documentonan di chauffeur y nan no tabata ordo. Mesora Polis a pidi takel wagen. E Golf cart aki a ser poni ariba takelwagen y hiba Balashi.



# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## MIN. DE MEZA SU' BEGUNSTIGEND BELEID' A LUBIDA E COMERCIANTE CHIKITO 'EENMANSZAAK' NA SAN NICOLAS ... PPA LO COREGI ESAKI !!

STA. CRUZ -- Despues cu San Nicolas tabata sufriendo economicamente pa años..... y Refineria a dal cera su portanan y awor cu nos pueblo ta enfrenta eleccionan na September proximo..... Ministro di Finanzas Mike de Meza a publica un maneho cu lo encera un pakete di incentivo pa negoshinan. Nos ta bisa un posibel pakete di incentivanon pasobra e flamante ministro di Finanzas NO a presenta un concepto di Ley of cambionan riba leynan existente na parlamento di Aruba pero a simplemente publica un documento den prensa cu el a yama "AANKONDIGING BEGUNSTIGEND BELEID". Esaki mientras cu e acuerdo yega na dje den dialogo social ta data for di November 2012... esta 9 luna pasa !! Na mes momento e publicacion di e "AANKONDIGING BEGUNSTIGEND BELEID" aki ta demostra cu e Ministro ta leu di cumpli cu e tarea di presenta un Ley of cambio di leynan na parlamento di Aruba pero envista di eleccionan dilanti porta kier kapta atencion di votadornan. PPA a tuma nota di e prome punto di e nota menciona cu ta bisa y nos ta cita: "Indien een rechtspersoon zoals genoemd in artikel 1 van de Landsverordening winstbelasting een erkenning als special zone vennootschap verkrijgt zal deze in aanmerking kunnen komen voor de volgende (belasting) faciliteiten: etc. etc." . Aki ta papia di "rechtspersonen" y Winstbelasting pero aki NO ta papia di "eenmanszaken" y e belasting cu nan ta paga. Nos arepasa e documento pa por a topa cu e

palabra "eenmanszaak" cual ta e formula mas facil y mas barata di funda un negoshi y cu ta wordo usa mas tanto pa e ciudadano/ entrepreneur simple cu NO tin hopi fondo pa nan por 'inicia' cu un negoshi.....y nos mester constata cu e negoshante of entrepreneur San Nicolasero simpel cu kier inicia un "eenmanszaak" segun maneho anuncia di Ministro Mike de Meza NO ta bin na remarca pa un rebaho di belasting. Igualmente e asina yama "overgangsregeling" pa "bedrijven" existente NO ta menciona "e e n m a n s z a a k" s p e c i f i c a m e n t e como bedrijf.... consecuentemente nan NO ta bin na remarca den maneho de Meza pa un pakete di incentivo tampoco. PPA ta haya e asunto aki algo hopi serio....e ta demonstra e 'character' di e partido AVP pa ta mas na favor di esun cu placa (cu tur respet) ..... e homber cu placa y NO na favor di e ciudadano humilde cu kier inicia algo!! PPA kier anuncia cu nos lo anuncia nos propio maneho hinca den Ley of den cambionan di Leynan existente unda e 'Eenmanszaak' y su doo tambe lo bini na remarca pa un rebaho SUBSTANCIAL riba su entrada ... Na momento cu PPA asumi representacion den parlamento y participacion den Gobierno lo mester worde anuncia y dentro di 100 of 150 dia presenta na parlamento un LEY of cambionan riba Leynan .... e pakete di incentivo cu PPA ta para pe basa riba na prome lugar VISION pa desaroyo di San Nicolas y vecindario. Vision di PPA pa San Nicolas : 1. "San Nicolas,



Our Caribbean City" esta TUR proyecto/ negoshi cu lo por duna contenido na e vision aki. 2. PPA lo desaroya e asina yama "Eastern Corridor"

pa desaroyo turistico, tanto un Internacional Golf Course como tres hotel incluso hotelnan cu acento riba "Health & Wellness" ; 3. Un ultimo esfuerzo pa habri e Refineria bek... cual si demostra cu NO por anto mester desmantela esaki pa tanto e 'tereno' como e 'haf' retorna den man di pueblo. 4. E tereno Industrial lo wordo usa pa: a. Pa desaroya un SHIPBUILDING INDUSTRY & SHIPSERVICES...! b. desaroya Companianan di Steel (Staalfabriek) riba e sitio aki. Producto di Staal lo tey pa

exportacion;c. Losostene e actividad di Bunkering. d. Lo sostiene demas actividad comercial. E companianan cu tin un participacion of un link cu e vision aki lo bin na remarca pa e incentivanon "maximo"... mientras otro idea creativo cu un impacto comercial interesante lo ricibi un pakete di incentivo interesante. PPA lo bin bek riba e topico interesante aki... pero ta nota cu demas partido politico realmente NO tin un vision kico realmente nan kier haci na San Nicolas ainda.

**Bo mascota y DOG CHOW ta paga bo hipoteca**

**E miembro mas special di cas tin chens di paga bo hipoteca pa 1 año!\***

### PA PARTICIPA

- Cumpra un (1) of mas producto di Puppy Chow, Little Bites of Dog Chow na un balor di Afl 40 of mas
- Scirbi: Number, adres y telefon patras di e recibo.
- Deposita na supermercado participante, Bestial Pet House of na Compra.



f /compranv

**DOG CHOW KNOWS HE'S MORE THAN A DOG. HE'S PART OF YOUR FAMILY.**

\*Promocion ta valido Mei 1 pa July 31, 2013. Premio lo ta balora riba un hipoteca maximo di Afl 1000,- pa luna. Pa mas informacion bishita nos na [www.facebook.com/compranv](http://www.facebook.com/compranv)



# SETAR ta lanza e BlackBerry Q10 Smartphone na Aruba

E "power" di BlackBerry 10 cu un Keyboard Clasico



STA. CRUZ -- SETAR ta lanza awe e BlackBerry® Q10 smartphone nobo powered by BlackBerry® 10 na Aruba. Traha cu precision y ofreciendo un rendimiento premium den diseño di e compania, e BlackBerry Q10 smartphone ta combina BlackBerry su mihor keyboard fisico hunto cu un touch screen cu e forza di e plataforma BlackBerry 10 pa yuda comunica bo y colabora mas liher y eficiente. E BlackBerry Q10

smartphone ta inclui hardware avanza, comunicacion y caracteristicanan di multimedia y ta provee un bida mas largo di bacteria cu ta laga bo keda confidentemente adelanta y laga bo tuma accion henter dia. E plataforma di BlackBerry 10, re-diseña, re-engineered y re-inventa ta ofrece un experiencia nobo di computacion hopi "powerful" y unico. E ta duna bo un experiencia mas rapido, mas inteligente cu continuamente

ta adapta na bo necesidadnan. Cada característica, cada gesto, y cada detaye ta diseña pa mantene bo moviendopadilanti pa bo meta y ta inclui avancenman manera:

- E semper presente BlackBerry® Hub, cu ta hinca tur bo conversacionnan hunto den un lugar di maneho, cu bo tin acceso na dje na cualkier momento y for di cualkier app cu un simple "peek", asina bo ta tur ora un swipe leu di loke

ta importante pa bo. - E tecnologia BlackBerry® Balance™, cu ta proteha loke ta importante pa bo y e negoshi cu bo ta traha pe. - BBM™ (BlackBerry® Messenger), cu ta permiti bo comparti cosnan cu hendenan cu ta importante pa bo den un instante. BBM den BlackBerry 10 ta inclui "voice calling" y "video chat", y ta laga bo comparti bo "screen" cu otro contacto

di BlackBerry 10. - BlackBerry® Remember, cu ta yudabo "tackle" cualkier tarea cu un manera nobo di colecta, organiza y tuma accion den e informacion cu ta den diferente lugar riba bo smartphone. Pa mas informacion encuanto di e BlackBerry Q10 smartphone y opcionnan di plan of paquete, bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of pasa na un di nos Teleshopnan of SETAR Store.

## Homber cu arma den man ta busca cabrito

STA. CRUZ -- Diabierna 16.45 Central a manda Polis na un cas na Weg Fontein, unda tres homber a baha for di un auto A-16603 cu arma den nan man. Polis a bay y a topa cu e auto, un Chevrolet Trailblazer. Polis a controla den e vecindario y a topa cu e homber A.W. cu a arma den su man. E tabata tin un permit hunto cune cu el'a mustra polis. El'a bisa polis cu e ta hunto cu su yiunan ta busca cabrito, pero no por laga e scopet den auto. Pesey e ta cana cune den su man.

**TELL : 584-5310 CELL : 592-3658**

**WEEKEND SPECIAL**

**RIBA NOS BAKINAN RENT ME**

20 Yarda ~Awg. 200,-  
30 Yarda ~Awg. 265,-  
(Drop off Friday, Pick up Monday)

**"E solucion pa BO desperdicio"**




**#1 Heavy Equipment Rental**

**More Equipment Rentals:**

- ✓ Bulldozer
- ✓ Telescopic Handler
- ✓ Power Screen
- ✓ Generators & Mobile Welding Machines














**Side Lift for your CONTAINER SERVICES**



**WPTS JOHNSON'S ENTERPRISES**

**Price Depends On:**  
Quantity, Location & Time Use

**Transport: Grandi of Chikito**

- >Lowboy
- >Flatbed Trucks
- >Tractor Trailer



[Info@jearuba.com](mailto:Info@jearuba.com)

[www.jearuba.com](http://www.jearuba.com) / [www.wptscaribbean.com](http://www.wptscaribbean.com)

Find us on Facebook



Champ of the Champs HEINEKEN un klompi di diamanta

## Royal Power ta derota Farah di Venezuela 2-0 pa titula campeon



Champ of the Champs HEINEKEN 2013 den su di 7 edicion dedica na e ruman nan baluarte Juan Tromp y Willem Weis Tromp organisa pa SV Royal Power y auspicia pa Aruba Softball Bond a yega su final y ta conose su campeon nobo. Un torneo internacional di kita sombre di un nivel hopi halto a termina unda Royal Power di Aruba ta defende dignidad di Aruba contra e fuerte equipo di Venezuela esta Farah kendenan a bin cu un pitcher surdo di gran velocidad pero Royal Power manera e heroenan di Aruba a sa di desequilibra e equipo Venezolano cu hitnan oportuno pa saca e victoria y titula campeon. Bao di maneho nobo e aña aki di Estefano "Fano" Croes un pelotero ehemplar di amplio

trayectoria cu ta sufriendo di un desperfecto na su lomba y poko poko a cuminsa kita e caha di coach for di su manager di tur tempo Endy Croes, a sa di maneha Royal Power magnificamente pa recobra e titulo di Champ of the Champs bek pa Aruba. Ultimo dos añanan e equipo di Federales di Venezuela a sa di bay cu e titulo maximo. Despues cu Farah ta derota dos equiponan fuerte di Aruba tras di otro esta Redskins y Mariners sacando nan for di competencia nan mester a enfrenta e fuerte equipo di Royal Power kende tambe a caba di manda Catiri di Aruba y Destroyers di Corsow cas pa drenta e final. Royal Power cu su pitcher estelar Ramon Jones riba monticulo y

Farah di Venezuela cu e surdo estelar Eder Pinella a faha otro durante 7 inning largo. Royal Power sinenbargo mustando mas profundidad como equipo a sa di responde na ora cu hit impuhador pa center despues di dos out di Angelo Arnold kende a impuha Eldrick Dijkhoff pa garantis e wegá ganando 2-0. Echi Boekhoudt cu un bunita atrapada sencacional desde promer inning ta marca e caminda di victoria pa Royal Power. Royal Power 2 careda, 7 hit, 1 error. Farah di Venezuela 0 careda, 2 hit, 1 error. Ramon Jones ta gana y ta resulta tambe MVP di e torneo. Eder Pinella mester consola su mes cu e derota. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta Angelo Arnold 3-2, Jonathan



Ramada 1-1, Eldrick Dijkhoff y Echi Boekhoudt di 3-1. Pa Farah Carlos Lugo 4-1 y Anthony Medina di 3-1. Despues a sigi un concierto riba un stage fabuloso di Romar Trading y finalmente a entrega premio na tur esnan cu a destaca. Royal Power campeon, Farah sub Campeon, Ramon Jones MVP, Giandrick Lacle a bay cu Champion Batter batiando di 11-8 y Champion homerun cu 1 homerun y e mihor averahe. E Panameño Minguel Rodriguez di e equipo di Policia de Panama a bay cu Champion pitcher cu 3 gana y 0 perdi. Mester felicita e organizacion di Royal Power den su totalidad y tambe tur e hungadornan cu a traha incansabel pa arma

Kudawecha, mantene e tereno mei mei di weganan, traha den bar, piki bala, atende cu protocol hasta trasmiti wegá na radio pues un trabow sobre humando pa asina por baha gasto y hasi e torneo un exitoso. Royal Power su hala nobo esta e joungbloods esta e hungadornan di futuro di apenas 16 y 17 aña a adapta total na e famia di Royal Power. E ambiente cu tabata tin den parke Kudawecha ta uno inolvidabel y e nivel tabata un nivel comparabel cu Pan Americano y pues hopi halto. Pabien Royal Power, Pabien Aruba Softball Bond, Pabien deporte Softball y danki HEINEKEN como e major sponsor y danki Banco di Caribe.





Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

## RC Cola Indians ta kibra invicto di Pizza Hut Monster mientras Defenders ta blankea Hurricanes



STA. CRUZ -- Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na Eddy Becker y Enrique Arcaya a continua diabierna ultimo riba veld di Kudawecha. Den e promer partido den categoria di A-Klas e equipo di Defenders a blankea Hurricanes 7-0 unda Jorge Santana a lanza un No hit No run. Defenders 7 careda, 7 hit, 0 error. Hurricanes 0 careda, 0 hit, 0 error. Jorge Santana ta bay cas cu e victoria. Mihor bateador pa Defenders tabata Nelson Moreno 3-2, Jorge Santana y Whilmer Perez di 1-1 y Jose Baez di 2-1. Den e di dos wega di anochi RC Cola Indians ta sorprende

e equipo invicto Pizza Hut Monsters y ta gana e partido 9-8. RC Cola tabata gana comodo 7-2 pero Pizza Hut ta rally y ta empata e wega den ultimo inning. Sin embargo den Tie breaker RC Cola ta bati oportuno y ta gana finalmente 9-8 kibrando e invicto di e muchanan di Gibirititis Webb. RC Cola Indians 9 careda, 12 hit, 1 error. Pizza Hut Monsters 8 careda, 11 hit, 4 error. Erick "Pabuchi" Irausquin kende a drenta di relevo ta gana e partido. Richinell "Awacati" Matos ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa RC Cola Indians a resulta Nathan Berckel 4-4 incluyendo un homerun, Ingmar

Lampe 4-2, Jeamond Brito y Gerald Werleman ambos di 2-1. Pa Pizza Hut Monsters a destaca den causa perdi Gilward Wester y Jonathan Tromp 4-3, Richinell Matos 2-2, Gregory Geerman di 2-1. Asina tambe standing den A-Klas ta

bira interesante unda Mio Athletics y Pizza Hut Monsters ambos cu 1 wega perdi y Defenders y RC Cola Indians creciendo. Dialuna awor weganan ta continua unda den A-Klas BB Piratas lo enfrenta Mio Athletics y pa 9pm

Montaña Braves vs Quisqueya. Diamars 9 di Juli tambe na Kudawecha pa 715pm Universal Trophy vs Chill y pa 9pm Macuarima Indians vs Mariners. Campeonato di softball fastpitch a toda maquina!!!





# Competencia pisa entre e triatletanan di Aruba, Venezuela, Colombia, Curaçao, Merca y Panama den e di 27 Aruba International Triathlon

30 di juni ultimo na Eagle Beach.

Dia 30 di juni ultimo tawatin e di 27 Aruba International Triathlon cual a tuma lugar na Eagle Beach pa 6.30 di mainta. Tawatin 2 distancia: Sprint y Olimpico. Den e competencia aki triatletanan di Venezuela, Curaçao, Colombia, Merca y Panama a competi cu esunnan di Aruba. E competencia entre e triatletanan di Aruba y specialmente cu esunnan di Venezuela tawata hopi duro mes. Pa e distancia Olimpico (landa 1.5 km-40 km core bais-10 km core na pia) un total di 92 triatleta a participa di cual 46 triatleta tawata internacional. Pa e competencia di Sprint (landa 750 m - 20 km core bais - 5 km core na pia) a participa 38 triatleta di cual 17 triatleta tawata internacional. Pa loke ta relevo, tawata tin 10 team di cual 3 team di Venezuela y 7 di Aruba. Solamente den distancia olimpico tawata tin relevo. En total a participa 140 atleta na e Aruba International Triathlon 2013.

Ganadornan distancia Olimpico masculino:

1. Renze Postma  
Aruba t e m p o  
2:07:02.

2. Federico Mendoza  
Venezuela  
tempo 2:08:10.

3. Roberto Quintero  
Mendoza Venezuela  
tempo 2:12:04

4. Jose Maduro  
Aruba t e m p o  
2:16:04

5. Mario Nooijen  
Aruba

tempo 2:16:26

Ganadornan distancia olimpico femenino:

1. Maria Alexandra De Giovanni  
Venezuela  
tempo 2:20:30

2. Vanessa Soulavy  
Venezuela t e m p o  
2:23:48

3. Daniela Montiel  
Venezuela t e m p o  
2:28:54

4. Saskia Postma  
Aruba t e m p o  
2:39:05

5. Isolde Petitjean Gonzalez  
Venezuela t e m p o  
2:39:13

Ganadornan Olimpico relevo:

1. Team di Dillon Willems, Eugene Dirks y Ronald Staring  
Aruba  
tempo 1:59:02

2. Team di Raigel Hoen, Victor Vrolijk y Alric Kock  
Aruba  
tempo 1:59:50

3. Team di Mauro Farabegoli, Camilo Crespo y Miguel Valera  
Venezuela  
tempo 2:06:49

Ganadornan distancia Sprint masculino:

1. Chester Hill  
Aruba t e m p o  
1:04:28

2. Justice Dreischor  
Aruba  
tempo 1:15:30

3. Jhonny Cheng  
Aruba  
tempo 1:16:00

Ganadornan distancia Sprint femenino:

1. Lorie Ann Voight  
U.S.A. t e m p o  
1:18:45

2. Sandra Postma  
Aruba t e m p o  
1:22:41

3. Liz Chavez  
Venezuela t e m p o  
1:30:31

Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e miembronan di directiva pa e trabou

grandi cu a keda haci. Den un forma hopi agradabel y cu bon cooperacion tur miembro di directiva a traha hunto pa e competencia internacional aki bira un exito rotundo un biaha mas!. Aruba Triathlon

Association kier a gradici tur e sponsornan: Sport Subsidie Commissie, Lotto pa Deporte, Fatum N.V., Powerade, Malta Balashi, Tri-Bike Aruba, Total Cleaning, Runners, Subway, Zenitel, Meteoro Septic Tanks y Fundacion Kayak Aruba, pa nan contribucion

grandi na e competencia aki. Un danki di curazon ta bay tur e boluntarionan cu a lanta e diadomingo mainta ey bon trempa pa duna un man na e evento. Naturalmente tambe esnan di media cu a presenta e mainta ey pa cubri e evento.



## SUMMER BLAST

# PRESENTS

### THE ULTIMATE ALL INCLUSIVE ARUBAN SUMMER CAMP FOR THE FIRST TIME IN ARUBA

**Kids range from 5-12 years**

**EXPLORE - CREATE - DISCOVER - WONDER - GROW - LEARN - SOCIALIZE - DANCE - LAUGH - SING - LIVE**

**WKS: Mon - Mon**

**15 jul - 22 jul**

**22 jul - 29 jul**

**29 jul - 05 aug**

**PRESENT AT ALL TIMES**

Coordinators\* Leaders\* Security Guards\* Life Guards\* Teachers\* Instructors

Contact nr: 690-0573 or 568-1801

Email: [summercamp2013@outlook.com](mailto:summercamp2013@outlook.com)

**You have to be part of this experience you will never ever forget !!!!!!!!!**

**Rancho Daimari**

"THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA"

## TA HUUR

UN APPARTMENT  
PAREUW  
DEN VECINDARIO DI  
LAMA  
SPAANS  
LAGOENWEG 49B ( POS CHIKITO)  
HENDE SERIO-LIMPI  
Y CUMPLIDOR.  
PA MAS  
INFORMACION YAMA  
TELL: 563-4849  
563-6046/560-3585.

## TA BENDE

**Riba prijs di  
ganga  
un Toyota Hilux  
2000 longbed  
blanco recién  
sput sienta fura  
nobo p/s no a/c  
Pa mas  
info 566 2660**



**TA HUUR**

Un cas na  
Palm Beach

3 kamer, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Apto. moderno di  
dos kamer, full  
muebla  
airco

Afl. 1000.-

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

Na Boegoeroei  
Un cas moderno cu  
sistema di alarma cu  
2 kamer, 3 baño, 2  
cushina y un patio amplio  
cu BBQ –Grill y bar  
Pa Afls. 2400,-  
Yama: 568-1801

**TA BENDE**

Cas 3 kamer  
2 baño na  
Macuarima  
Afl.250.000,=  
yama 5681801

**ESTRE**

**COPA AIKY CROES**

**Fecha: 5,6,7 Juli 2013**

•Diabierna 5 Juli: Cuminsando pa 6 PM  
\* Diasabra 6 Juli: Cuminsando pa 5 PM  
\*Diadomingo 7 Juli: Cuminsando 10 AM  
cu Tremendo festival di sopi, sigi pa e  
wega Final nan.

\*Categoría nan: 35+ y 50+  
\*Premio **CASH!** Pa Ganador.

\*Bar y Cushina Bon surti, animación  
pa deleita tur esnan presente.

Pa inscripshon y mas informashon:  
Margo 5633444 y Mirna 5943896




**ASBESTOS???**  
**NOS TIN E SOLUCION**

**KESTEM**  
ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel:(297)7372004 Tel: (297)5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**

**Ta busca**

**Un motor di Van Hyundai  
H-1 año 2009 of un motor  
similar di Mitsubishi L-200**

**Yama: 739-0101**



Un adelanto grandi den 2 año

# SELECCION DI LANDAMENTO DI ARUBA TA CERA CU 37 MEDAYA NA CCCAN



STA. CRUZ -- Durante 5 Un prestacion unico y sigur di kita sombre pa tur e atletanan cu a landa durante e 5 dianan aki, cu apesar di mester a enfrenta e efecto di haltura di 1200m y friu, nan a sa di logra 37 medaya:

10 ORO - 16 PLATA - 11 BRONS. Esaki sigur ta un exito y progreso grandi, mirando cu durante e ultimo CCCAN na 2011, cu a tuma luga na Puerto Rico, Aruba a logra 28 medaya.

E 5 dianan di competencia sigur tabata hopi dificil y duro, mirando cu nos atletanan no a enfrenta solamente nan contricantenan, pero tambe e clima friu y haltura, pero e perserverancia y gana pa gana tabata mas grandi y esey ta loke a pone

nos atletanan destaca durante CCCAN 2013.

Aruba a keda na di 5 luga entre e 19 paisnan cu a participa cu 350 landado. Pero pa Aruba esaki sigur ta un logro grandi, mirando cu e seleccion ta logra posiciona net tras di e paisnan hopi mas grandi den e competencia aki.

Tur e atletanan cu a pasa pa e finalnan, logrando asina ta den e top 8 atletanan di region y cada un di nan a aporta pa e Aruba logra e posicion di 5 luga;

E medayistanan tabata: Flory Kock – Keeley Maduro – Ally Ponson – Mikel Schreuders – Jordy Groters, cu a logra e medaya di ORO y e titulo di Campeon Centro Americano.

E otro medayistanan

tabata: Anahi ScYhreuders – Daniel Jacobs – Mikel Schreuders – Joseph Winterdal – Gaby Ponson – Elizabeth Timmer – Rebecca Maduro – Ginayla Arends – Lizanne Farro – Andrea v.d. Berg – Tyreke Wernet – Patrick Groters.

Otro logro mas pa Aruba y e atleta Mikel Schreuders ta, ora cu e ta logra bira e ganador di "High Point Trophy" den categoria masculino 13-14, entre e 19 paisnan competiando.

E team bou liderazgo di Ismael Santiesteban y Ynocente Chacon, Team Managers: Edrick Winterdal & Monica Schreuders, Directiva di AZB, e masasista di CEMEDAR; Winston Ras, ya cu tur hunto a haci un tremendo trabao na CCCAN 2013 y esaki ta muestra cla cu unda ta ehecuta un bon trabao den ekipo, ta duna resultado positivo y exitoso. MASHA MASHA MASHA PABIEN MES NA CADA UN DI E ATLETANAN, E MAYORNAN, E COACHNAN ISMAEL Y CHACON, DIRECTIVA DI AZB, CEMEDAR Y COMITE OLIMPICO ARUBANO cu e logro y exito aki den e deporte di landamento.



## TA BENDE

Tereno chikito  
na Cashero  
Fl. 45.000  
Tel. 568-1801

## TA BUSCA

Tereno  
chikito den  
area di  
Paradera  
Tel. 568-1801

## TA BENDE

Tereno na  
San Nicolas  
1.150 m2  
Afl. 65.000  
Tel. 568-1801

## TA BUSCA

Pa huur urgente  
1 cas di 3 kamer  
2 baño den area di  
Noord  
1 cas di 3 kamer /  
2 baño na Paradera  
1 Apto San Nicolas  
entre 700- 900 fl.  
Tel. 568-1801



Alejandro Duque kier a invita tur su fiel cliente pa pasa cononce su pelukeria nobo "Art & Beauty Clinic" situa na Santa Cruz 111B (banda di richelle beauty vision)  
Tel 568-5647/568-1467





**TA BUSCA**

Ta busca cas pa huur urgente den vecindario di O'stad te Ponton di 2 kamber - te cu Afl. 1.400,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca urgente cas pa huur den vecindario di O'stad te Noord. Te cu Afl. 1.800,- di 3 kamber - 2 baño. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca cas pa huur pabao di brug te cu Afl. 1.500,- y pariba di brug te cu Afl. 1.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca apt pa huur te cu Afl. 750,- pabao di brug. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta busca tereno chikito pa cumpra den Noord. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA BENDE**

Ta bende tereno di 886 m2 cu view pa lama na Matividiri pa Afl. 85.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamber y 1 baño cu bon view pa Afl. 225.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Rooi Koochi di 3 kamber y 2 baño pa Afl. 200.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende cas na Macuarima di 3 kamber y 2 baño pa Afl. 250.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende 2 styling chair pa Afl. 800,- cada uno. Pa mas informacion yama 568-1801.  
Ta bende varios tereno eigendom na Zeewijk, Savaneta, Santa Cruz, Cashero, Tanki Leendert y Moko. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**TA BUSCA**

Ta busca tereno eigendom pa cumpra te cu Afl. 40.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**X-plor Day Care**

Ta Busca un persona femenina cu experiencia pa traha cu mucha di 1 pa 4 año na un speelschool.

Pa mas informacion por yama 564-9002 / 585-1910.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**Indian Rock Garden**

awor den su estilo nobo pa bo

bruïd, aniversario of cualkier otro celebracion....

Yama 592-6460 y hasi bo reservacion

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**CONDORTO****Sorteo di dia : Juli 6**

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4993	3043	4667	0160	0193
	2112	3593		0829	
	8268	2208		1946	
Lotto	F-24-30-27-17-21 Joker: 20				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	1748 Acuario				

**Sorteo di dia : Juli 7**

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	9132	0151	0211	7113	7096
	8273	7827		2108	
	5605	8097		7355	
Lotto	03 - 09 - 21 - 27 - 28				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	2790 Geminis				

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**



**TA OFRECE**

Bo mester di un  
contratista cu ta traha  
bon y bunita,  
cu ta traha barata y cu ta  
cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Mi ta en busca di 2  
tereno chikito pa compra  
urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568- 1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BUSCA**

Un cas pa compra  
di

Mas o menos  
Afls. 150.000

Yama: 568- 1801

**TA HUUR**

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista  
na un salon upscale

Caya Betico Croes  
210

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

cas na  
Macuarima 3  
kamber 2 baño  
Afl.1650,= +  
deposito  
yama:5681801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde  
y bunita tin gordura di  
bon calidad pa 7 florin  
pa saco di 50 liber  
Cu compra di 10 saco  
of mas ta deliver  
gratis

Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
na Tanki Leendert  
+- 400m2 pa  
Afl. 60.000,-. Pa  
mas informacion  
yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**CLASIFICADO**

**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno  
propiedad di 7800m2 situa  
na Modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na Tanki Leendert y 1  
cas na Macuarima pa  
mas informacion Yama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA HUUR**

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE ,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**TA HASI**

CURA LIMPI Y CHAPI  
TIRA SUSHI AFO VERF  
Y PRESSURE WASH  
MURAYA NA UN BON  
PRIJS  
CONTACT 569-0143 MIKE.

**Ta busca**

un cas pa bao di brug pa  
cumpra na balor di Afl.  
150.000,-.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA BENDE**

Ta bendé 2 tereno  
pariba di brug  
eigendom plat y  
bunita.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur  
entre Piedra Plat y Noord  
urgente.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(cerca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please yama  
5948748

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**



# Baluartenan Juan Tromp y Willem Weis Tromp homenahea

Apertura di Champ of the Champs HEINEKEN tabata fabuloso y bunita

STA. CRUZ -- Simanpasa e atencion general tabata riba e tremendo evento deportivo Champ of the Champs 2013 edicion number 7 cual a wordo dedica na honor di e dos rumannan palancanan di Noord den deporte di softball Juan Tromp y Willem "Weis" Tromp. Ciendo cu e campeonato a inicia desde dialuna semper organizadornan ta warda te ora tur equipo internacional tey pa asina haci e ceremonia official di apertura riba diabierna anochi. Asina

tambe na un manera hopi special despues di e Segundo wega di atardi, cual porcierto a inicia desde 4pm, maestro di ceremonia Sra. Sandra Suarez Croes a yama invitadonan pa tuma nan asiento mientras a saluda e publico presente. Representantenan di tur equipo a wordo yama y invitadonan special manera Betto Wernet representando Heineken, Boy Lacle directeur di Banco di Caribe, Wanda Broeksa vice presidente di COA, Julio

Hellburg instructor di Umpire di ISF cu tabata dunando curso na Aruba, rumannan baluarte Juan y Willem Tromp y nan familiaresnan y demas invitadonan. Rudy Hieroms a toca e himno di Aruba riba su steelpand masha bunita mes. Wanda Broeksma di COA a hiba palabra y a keda soprendi cu e magnitud di e torneo y a splica cu mester duna tur clase di sosten na un torneo asina grandi. Endy Croes presidente di ASB a hiba palabra



felicitando baluartenan pa nan aporte di hopi aña na e deporte di softball gradiciendo e familiaresnan tambe pa nan pasenshi y compresion. Tambe Endy a gradici e sponsor mas grandi cu ta carga e torneo aki esta Heineken. Banco di Caribe tambe a wordo gradici pa su aporte. Endy a splica aunke cu gobierno por medio di su ministernan a nenga e torneo internacional Champ of the Champs categoricamente y no a duna ningun aporte, pero e ta contento cu por medio di sponsors e organizacion por logra pone un torneo di un nivel asina grandi riba pia cu delegacionnan di rond 500 persona di exterior contrubuyendo tambe na economia di Aruba brindando asina

oportunidad na atletanan local pa siña conoce cu e nivel internacional y asina yuda desaroya e deporte di softball. Finalmente a bay over na homenahea tanto Juan Tromp y su ruman Willem Weis Tromp. Baluartenan a gradici organizadornan pa cu e reconocimiento. Despues a bay over na lanzamiento di promer bala unda Juan Tromp a fungi como pitcher Willem "Weis" Tromp como bateador y Julio Hellburg como umpire. Finalmente a canta playball pa e partido entre Panama y Seleccion Di Pariba. Pabien sigur na nos baluartenan y danki na sponsornan cu a hasi e torneo aki uno posibel. Champ of the Champs 2013 e di 7 edicion tabata un exito rotundo.



they're back!

**chicken  
McBITES®**

*tender & juicy*



I'm lovin' It®



© 2013 McDonald's Corporation.





## COA a tene e di tercer reunion riba Weganan Hubenil Suramericano

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi, Comité Olímpico Arubano a tene nan di tres reunion cu e entrenadornan cu tin atletanan den preparacion pa e Weganan Suramericano Hubenil 2013. Director di e Direccion Tecnico, sr. Edmundo Josiah, a habri e reunion bisando cu tin algun cambio den e fecha di e weganan hubenil na Lima, Peru. E fecha nobo lo ta awor di 20 pa 30 September di e anja aki. Por cierto, e Weganan di Lima ta e prome biaha den historia cu e evento Olimpico hubenil aki ta tuma lugar y Aruba sigur kier duna un bon actuacion.

Chu Halabi, Presidente

di e Comision Tecnico di COA, y Moises Fernandez, coordinador tecnico pa e Weganan Suramericano Hubenil Lima 2013, a enfoca riba e preparacion tecnico di nos atletanan y pa evalua con esaki ta cumpli cu e plan di entrenamiento cu a wordo entrega pa e federacionnan.

Robbie Falconi, Director di Desaroyo di COA, a agrega su comentario for di e punto di bista di desaroyo di e federacionnan y como tal, di e diferente deportenan.

Durante e reunion a duna un splicacion cortico riba e ausencia di e Federacion Arubano di Atletismo den e



seleccion pa e weganan suramericano hubenil, mirando e contratiempo cu e deporte ta pasando aden. A keda palabra cu e federacion di atletismo cu lo ta miho prepara pa e futuro weganan, cuminsando otro anja.

Despues a pidi cada entrenador presente pa duna un resumen di e preparacionnan di nan atletanan ta bayendo, kiko tur a wordo haci y kiko ta e proximo paso cu nan lo tuma.

Mester bisa cu cada un di e entrenadornan a duna un evaluacion con e preparacion di nan atletanan a bai te cu awor, algun ta mas avansa cu e otro, pero tur satisfecho cu e desaroyo. A trece un plan di evaluacion por escrito y aki cada un a splica of defende nan punto di bista. Varios pregunta a bin padilanti di parti di COA y esaki a ser contesta satisfactoriamente dor di e entrenadornan.

Un punto cu e resalta ta e cantidad di competencianan di fogueo cu nos atletanan lo mester hiba den exterior, esaki pa midi

con bon realmente nan ta avansando.

Federacionnan presente na e anochi tabata Boxeo, Ciclismo ruta, Ciclismo BMX, Weightlifting, Judo, Windsurf, Triathlon y Taekwondo. Landamento ta den exterior compitiendo y pa e motibo ey no por tabata presente.

Na final di e reunion, Edmundo Josiah a felicita tur e entrenadornan, kendenan ta cumpliendo cu e exigencianan entorno nan plan di entrenamiento, etc.

COA ta masha satisfecho con henter e desaroyo ta hibando su curso. Un palabra di exito ta bai na e atletanan den preparacion pa cu e Weganan Suramericano Hubenil cu pronto lo biaha pa exterior pa algun compromiso internacional.



IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
**DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**



*Drive for life...*





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Snowden dice que EE.UU espió en Brasil y que Alemania sabía lo que pasaba

Edward Snowden, extécnico de la CIA. Foto AFP.

Última actualización: 07-07-2013 9:44 pm

Fuente: NoticiasRCN.com

El canciller brasileño, Antonio Patriota, anunció que pidió explicaciones a Estados Unidos por el espionaje de comunicaciones de ciudadanos brasileños por parte de la Agencia Nacional de Seguridad (NSA).

Patriota afirmó que el Gobierno brasileño recibió con "grave preocupación" la noticia de que EE.UU. también espió a ciudadanos brasileños, como mostró un reportaje del diario O Globo, según un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores.

La Cancillería pidió explicaciones al embajador de Estados Unidos en Brasilia, Thomas Shannon, y la legación diplomática brasileña en Washington hizo lo mismo con el Departamento de Estado, según la nota. Brasil también pretende lanzar una iniciativa en el seno de Naciones Unidas con el objetivo de "prohibir abusos e impedir la invasión de la privacidad" de los usuarios de internet, que establezca "normas claras de comportamiento de los Estados" en el sector de las telecomunicaciones. O Globo publicó un reportaje en el que reveló que Brasil, al igual que la mayoría de los países del mundo, había sido espiado por los programas de rastreo de la NSA.

El reportaje usa datos filtrados por el exanalista de la CIA Edward Snowden, perseguido por EE.UU. y que hace dos semanas en Moscú a la espera de que algún país le conceda asilo político.

Entre los documentos, figura un mapamundi en el que Brasil aparece con color verde claro, similar al de países como México, Francia y Australia, lo que indica que el volumen de conexiones interceptadas por los sistemas de espionaje estadounidense es intermedio.

Los países más espiados en números absolutos fueron Afganistán (12.500 millones de conexiones por mes), Pakistán (11.700 millones), Irán (11.500 millones), Arabia Saudí (7.400 millones) e Irak (6.700 millones), según el mapa, que se refiere a datos del pasado enero.

En el propio Estados Unidos, que aparece en el mapa con un color amarillo (intermedio), fueron espiadas 2.349 millones de comunicaciones, según la misma fuente.

Otro mapa, referente a los días 4 y 5 de marzo, señala que Brasil fue el país con más comunicaciones interceptadas con origen o destino en Pakistán.

### Snowden dijo que inteligencia alemana conocía el espionaje

Edward Snowden denunció que los servicios de inteligencia alemanes sabían del programa de espionaje masivo estadounidense pero no informaban de sus detalles a las autoridades políticas.

La Agencia de Seguridad Nacional (NSA) estadounidense "estaba conchabada con los alemanes", asegura el joven informático.

Según su relato, los servicios secretos alemanes no sólo se beneficiaron de la información obtenida gracias a este programa, sino que se preocuparon porque los detalles de su obtención no trascendieran al ámbito político.

Así se evitaba tener que darle explicaciones sobre los métodos ilegales empleados, el centro de la actual polémica, y el problema derivado de conocerlos y ocultarlos.

De esta forma "los políticos no tenían que asumir ninguna responsabilidad", en el caso de que saliese a la luz "cómo se viola la esfera privada de las personas de forma masiva", explica Snowden.

La próxima semana está previsto que un grupo de expertos alemanes encabezado por el ministro del Interior, Hans Peter Friedrich, viaje a Washington para conocer los detalles del programa 'Prism' y su acción en Alemania.

## Tripulación del vuelo accidentado en San Francisco intentó abortar el aterrizaje



Aeronave Boeing 777 accidentada. Foto: AFP

Última actualización: 07-07-2013 9:56 pm

Fuente: AFP

El Boeing 777 de la compañía surcoreana

Asiana Airlines, que se estrelló el sábado en el aeropuerto de San Francisco al aterrizar dejando dos muertos, se acercó a la pista a una velocidad "significativamente por debajo" de la normal, anunciaron las autoridades estadounidenses.

"Durante la maniobra de aproximación, los datos indican que los aceleradores estaban en punto muerto y la velocidad en el aire estaba significativamente por debajo de lo normal", dijo en rueda de prensa la presidenta de la Agencia estadounidense de Seguridad en el Transporte (NTSB), Deborah Hersman, al presentar un primer informe sobre las datos extraídos de las dos cajas negras del aparato.

Las conversaciones en la cabina permitieron entender que "la petición de uno de los pilotos para acelerar fue enviada siete segundos antes del impacto. Y la petición (a la torre de control) para retomar altitud llegó un segundo y medio" antes de que la cola impactara contra el suelo, reveló la presidenta de la NTSB.

Hersman subrayó que es "demasiado pronto para llegar a una conclusión. Todas las opciones están sobre la mesa". Horas antes dijo que se "espera interrogar al piloto en los próximos días" para recopilar más información del accidente.

El vuelo 214 de Asiana Airlines salió de Shanghai el viernes, hizo una escala en Seúl y llegó a San Francisco con 291 pasajeros y 16 tripulantes. Además de las dos adolescentes chinas muertas, también hay 182 heridos. Un agente de la policía federal (FBI), David Johnson, dijo que hasta el momento no hay ningún elemento que permita indicar que el accidente haya sido producto de un acto terrorista.

La Autoridad Federal de Aviación (FAA) estadounidense confirmó que el avión se accidentó al tocar tierra. Testigos del accidente afirman que la cola del aparato golpeó la pista al aterrizar.

El sobreviviente Elliott Stone dijo que al aproximarse a tierra, el "avión pareció acelerar, como si el piloto supiera que estaba corto" de espacio.

"Y luego la parte de atrás choca y vuela por el aire y las cabezas de todos se chocan contra el techo" del avión, agregó.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Sube a 5 el número de muertos por accidente de tren en Canadá



La explosión del tren destruyó parte del centro del poblado. Foto: AFP

Última actualización: 07-07-2013 4:30 pm

Fuente: NoticiasRCN.com

Según las autoridades del país, 40 personas se encuentran desaparecidas y no 80 como se informó en un principio.

El saldo de muertos por el descarrilamiento y explosión de un tren que transportaba petróleo a su paso por un poblado de la provincia canadiense de Quebec subió a cinco, al tiempo que bajó a 40 el número de personas desaparecidas, según el último balance de la policía este domingo.

“Fueron hallados otros dos cuerpos, lo que sube a cinco el número de personas (muertas) encontradas entre los restos” de la catástrofe, dijo el portavoz de la policía de Quebec, Michel Brunet, quien agregó que aún “hay al menos 40 personas sobre las que no se tiene noticia” en Lac-Mégantic, localidad 250 km al este de Montreal, con 6.000 habitantes.

El último balance del sábado daba cuenta de 80 desaparecidos.

“Será una catástrofe. Lo sabemos”, dijo de su lado a Radio Canadá Maurice Bernier, intendente de la región de Lac-Mégantic.

El descarrilamiento, explosión e incendio del tren de vagones cisterna destruyó parte del centro del poblado.

“Había por lo menos 50 personas en el bar” de Lac-Mégantic, dijo un bombero que retornaba del lugar de la catástrofe y pidió el anonimato. “Ya no queda nada”, agregó. Una ola de petróleo encendido arrasó el edificio, señaló.

Mariette Savoie, una residente, dice haber visto “un muro de fuego” levantarse en la noche y afirma que “arriba de todas las tiendas de la calle principal, había apartamentos. Todos los que estaban allí no pudieron salir”, temiendo que el balance de víctimas sea elevado.

Las operaciones de búsqueda de los desaparecidos comenzaron en la madrugada del domingo.

El accidente obligó a la evacuación de alrededor de 2.000 personas, además de afectar unas 40 construcciones del poblado.

“Estoy muy afectado, horrorizado por la noticia. Lamentablemente,

queda claro que hubo pérdida de vidas humanas, aún sin conocer todavía el alcance” de la catástrofe, dijo la noche del sábado el primer ministro canadiense Stephen Harper desde Calgary, en el oeste del país.

“Mis pensamientos y oraciones van hacia la gente de Lac-Mégantic. Querría ofrecer mis condolencias a las familias de las víctimas”, agregó Harper, que ofreció toda la asistencia del gobierno nacional a la provincia francoparlante.

La primera ministra de Quebec, Pauline Marois, expresó por su parte su “sentimiento de profunda desolación” tras haber sobrevolado la ciudad afectada y observado “todos esos edificios incendiados”. “Sentí tristeza por toda esa gente afectada por esta catástrofe y por un centro urbano que ha quedado destruido”, subrayó.

Los incendios provocados por la serie de detonaciones que siguieron al siniestro no habían podido ser controlados totalmente 36 horas después del accidente, y las autoridades continuaban esperando el arribo de más espuma ignífuga desde Estados Unidos, cuya frontera está a 25 km al sur de Lac-Mégantic, para terminar de controlar las llamas.

El jefe de bomberos de la ciudad, Denis Lauzon, sostuvo que los vagones incendiados están bajo control, con excepción de dos que siguen siendo “peligrosos” y podrían explotar.

Según elementos recogidos por la AFP, los bomberos de la cercana localidad de Nantes, por la que pasó el convoy, habrían intervenido ya a las 21H30 locales el viernes para tratar de controlar un principio de incendio a bordo del tren.

Sin conductor a bordo

Un incidente mecánico podría haber sido la causa de la tragedia.

El tren, de la compañía The Montreal Maine & Atlantic, contaba con cinco locomotoras y 77 vagones y transportaba petróleo desde Dakota del Norte (norte de Estados Unidos), según el vicepresidente del área de marketing de la empresa, Joe McGonigle.

Christophe Journet, portavoz de la firma, declaró a la AFP que antes del accidente el convoy paró en Nantes para cambiar de equipo de conducción, y por razones que se desconocen “comenzó a avanzar, a moverse en la pendiente que lo conducía hacia Lac-Mégantic”, a pesar de que los sistemas de freno estaban activados.

Por ende, “no había conductor dentro” del convoy cuando el tren ganó velocidad, explicó.

Un equipo de la Oficina de Seguridad de Transportes de Canadá fue enviado al lugar para investigar lo sucedido.

Un testigo tomó fotografías que muestran llamas sobre una de las locomotoras cuando el tren se encontraba cerca de Nantes, a solo 13 km del lugar de la catástrofe.

El crudo transportado cayó en un río que pasa por el centro de Lac-Mégantic. Todavía no hay estimaciones sobre el impacto ecológico del accidente.

La autoridades de Quebec hicieron referencia a 72 vagones que transportaban 100 toneladas de petróleo cada uno.

El siniestro creó un espectacular hongo de fuego. Unos 150 bomberos continuaban combatiendo las llamas, muchos de ellos llegados del estado de Maine, en Estados Unidos.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Buscan determinar causas de accidente de avión que dejó dos muertos en San Francisco



Aeronave Boeing 777 que se accidentó en San Francisco. Foto: AFP

Última actualización: 07-07-2013 4:26 pm

Fuente: AFP

[Las autoridades estadounidenses investigan las causas del accidente del Boeing 777 de la compañía surcoreana Asiana Airlines.](#)

La aeronave se incendió parcialmente al estrellarse durante el aterrizaje el sábado en San Francisco con más de 300 personas a bordo, dejando un saldo de dos muertos y 182 heridos.

La titular de la Agencia estadounidense de seguridad en el transporte (NTSB), Deborah Hersman, dijo que las cajas negras fueron recuperadas y que serán analizadas este domingo.

Los expertos de la NTSB "recuperaron las cajas negras y las enviaron a nuestro laboratorio en Washington", señaló a la cadena ABC Hersman, quien dijo esperar que "los datos sean utilizables. Los vamos a analizar hoy (domingo)".

Indicó que la NTSB "espera interrogar al piloto en los próximos días", y que "la investigación está en sus inicios", por lo que es muy pronto para hacer pronunciamientos sobre las causas del accidente. "Tenemos mucho trabajo por delante".

Un agente de la policía federal (FBI), David Johnson, dijo que hasta el momento no hay ningún elemento que permita indicar que el accidente haya sido producto de un acto terrorista.

La Autoridad Federal de Aviación (FAA) estadounidense confirmó que el avión se accidentó al tocar tierra. Testigos del accidente afirman que la cola del aparato golpeó la pista al aterrizar.

El sobreviviente Elliott Stone dijo a CNN que al aproximarse a tierra, el "avión pareció acelerar, como si el piloto supiera que estaba corto" de espacio.

"Y luego la parte de atrás choca y vuela por el aire y las cabezas de todos se chocan contra el techo" del avión, agregó.

El ministerio de Transportes de Corea del Sur, que envió un equipo de cuatro personas para examinar los restos del fuselaje, también dijo la cola del avión había tocado la pista en el momento del aterrizaje.

El Boeing yace cerca de la pista, semicalcinado, con la cola separada del resto del fuselaje por unos cien metros.

"Sinceras disculpas"

El titular de Asiana Airlines, Yoon Young-Doo, informó en conferencia de prensa que el Boeing 777 fue comprado "en marzo de 2006... y hasta donde sabemos no tenía problemas de motor o mecánicos".

Señaló que no hubo un pedido de emergencia previo al aterrizaje y que "nuestros pilotos cumplen escrupulosamente con las normas de la aviación".

Con tono apesadumbrado, pidió que "por favor acepten mis más sinceras disculpas", y aseguró que las dos personas que perdieron la vida en el accidente son de nacionalidad china.

Según el ministerio de Transporte surcoreano, los fallecidos son dos mujeres nacidas en 1996 y 1997.

"Increíble"

"Esto ha sido increíble, y somos muy afortunados de tener tantos sobrevivientes", señaló el alcalde de San Francisco, Ed Lee. "Pero aún así hay muchos heridos graves", lamentó.

Dale Carnes, subjefe de Bomberos, dijo que de los 291 pasajeros y 16 tripulantes de la aeronave, 182 resultaron heridos -49 de ellos en estado delicado- y 123 sanos y salvos.

Entre los pasajeros del Vuelo 214 de Asiana, que salió de Shanghai e hizo escala en Seúl antes de salir rumbo a San Francisco con 77 coreanos, 141 chinos, 61 estadounidenses y un japonés a bordo. Ansiosos familiares de los pasajeros se aglomeraban en las oficinas de la aerolínea en Seúl para obtener detalles del accidente e información sobre las víctimas.

Sheryl Sandberg, alta ejecutiva de Facebook, iba a tomar el avión luego siniestrado junto con su familia y tres colegas, pero se cambió para un vuelo de United Airlines y llegó a San Francisco unos 20 minutos antes del accidente.

"Importante momento para decir gracias", escribió en su propia página de Facebook.

"Estoy bien"

"Lo hemos visto tocar el suelo, la cola se ha quebrado casi inmediatamente tocando lo que parecía el extremo de la pista", relató a la CNN Jennifer Sorgen.

Un pasajero colgó en Twitter una foto que muestra a gente saliendo del avión, aparentemente sanos y salvos. También se aprecia un tobogán de salvamento desplegado en la parte delantera de la nave.

"Acabo de aterrizar de emergencia en SFO. Cola perdida. Parece que todo el mundo está bien. Yo estoy bien", escribió David Eun en su cuenta de la red social.

"La nariz del avión estaba más elevada de lo normal para un aparato en fase de aterrizaje, y me dije que era raro", relató a ABC News Stepehn Dear, un testigo del accidente. "Se fue acercando cada vez más, y vi cómo la cola tocaba el piso", agregó.

Otra pasajera, Chun Ki-Wan, declaró al canal YTN de Seúl vía telefónica que "la mayoría de los pasajeros salieron del avión sanos y salvos, siguiendo las instrucciones de la tripulación".

"Vi a algunos ensangrentados, que eran llevados al hospital en ambulancias. Todo parecía normal antes del aterrizaje", agregó.

Las condiciones meteorológicas no parecen haber tenido influencia en el accidente, ya que el cielo estaba despejado el sábado en San Francisco

### VAKANTIE NA ARUBA

Ta huur camber na hotel  
Aruba Beach Club, sleep 6.  
10-17 di Augustus 2013.  
Prijs \$800  
First come first serve  
Info: 593-8182



## E rumannan Lowe y Klabér ta mas sigur di nan preparacion pa Venezuela Open.

STA.CRUIZ -- Diasabra ultimo e training a sigui segun e schema traha y e rumannan Lowe y Klabér a duna tur locual nan tabata tin aden durante di e training. E training a tuma lugar na Baby Beach den e santo blanco. Training na Baby Beach of pafor semper ta mas duro cu ora e ta den e zaal di Brazil Taekwondo Stichting. Mirando cu diabierna awor e team di Train Hard Fight Smart ta biahando pa Venezuela pa asina participa na e

Venezuela Open, Alberto Klabér a tuma tur e tempo pa asina train e atletanan pa asina nan ta bon prepara pa e Venezuela Open. Un cos ta sigur cu esaki no ta un snoep reis. E atletanan di e team di Train Hard Fight Smart ta train duro pa asina nan ta bon bon prepara na unda cu Brazil Taekwondo Stichting yega pa bringa. Ya tin carchi disponibel pa e siguiente car wash cu ta dia 28 di Juli y esaki ta pa e biahe pa Mexico.





## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".  
Salmo: 23

A fayese cristianamente:



### Rosalinda Harms-Tromp

mihor conoci como "Linda"  
Vda di †Henry O. Harms

★3 augustus 1935 †7 juli 2013

Na number di su:

Yuinan: Lidwiska y Dennis Abrahams-Harms  
Rosabella y †Sylvo Fernandes do Nascimento-Harms  
Omaira y Aldrich Hunt-Harms  
Judy y Stanley Brown-Harms

Nieto(a)nan: Dennison y Derek Abrahams  
Sylvano y Bryan Fernandes do Nascimento  
Aldrich Hunt Jr.  
Jody y Jady Brown

Rumannan: Vda. Chita Tromp y famia  
Jan y Sira Tromp y famia  
Lica Tromp  
Cola y Danny Richardson y famia  
Tina y Betty Paskel y famia  
Bito y Mena Tromp y famia  
Vda. Mena Tromp y famia  
Maria y Donny Perrotte y famia

Swa y cuñanan: Vda. Enilda Croes-Harms y famia  
Vda. Elvia Navarette-Harms y famia  
Vda. Lichi Scholten-Harms y famia  
Famia Zeppenveldt  
Famia Antonia di Curacao  
Hendrick y Maria Ponson y famia

Su sobrinanan y sobrinonan stima  
Su primonan y primanan

Co suegra/o: Manuel Fernandes-do Nascimento y famia  
Eva Maria Thijsen y famia  
Adriana Koenen y famia  
Stanley Brown y famia

Un danki special na personal di Stichting Thuiszorg.

Famia: Harms, Tromp, Abrahams, Fernandes Do Nascimento,  
Hunt, Brown, Croes, Thijsen, Koenen, Heide, Giel, Maduro,  
Dijkhoff, Paskel, Richardson, Perrotte, Eckmeyer, Semeleer,  
Zeppenveldt, Navarrette, Scholten, Antonia, Ponson y demas  
famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 11 di juli 2013 pa  
4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana  
pa Santana Catolico na Noord.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home,  
diaranson 10 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona  
algun famia.

Cu profundo tristeza famianan ta  
participa fayecimento di

## Anastacia Ogenia Chang - Vrolijk

Mihor conoci como Ana

Oportunidad pa duna condolencia  
ta  
diahuebs 11 di Juli 2013 for 7 pa 9  
pm  
na Aurora Funeral Home na  
Cumana  
Entierro lo tuma lugar diabierna  
atardi 12 di Juli 2013  
saliendo for di Aurora Funeral  
Home pa Santana na  
Santa Cruz.

### A fallecio en Punto Fijo Venezuela:

Sra.  
**Calixta Maria  
Sanchez De  
Moron**



Sus hermanos: Arcadia  
Padilla y famia.  
Lugo e hijos.  
Belen y Maria  
Josefina Rojas  
y famia.  
Cosmelina  
Arias y famia.  
Tomas Lugo.  
Jesus Lugo y  
famia.

Tio: Juan Arias y famia,

Famia Sanchez, Moron, Lugo,  
Padilla, Rojas, Arias, Perozo.

Acto de entierro sera (hoy) el  
dia lunes 8 de Julio 2:00 pm  
en Punto Fijo, Venezuela.



Gradicimento y invitation

Pa medio di esaki famia kier gradici tur  
esnan cu di un of manera of otro

A muestra nan atencion y a duna nos  
sosten durante fayecimento y entierro

di nos defunto stima:



### Omar Alexander Dubero

Na tur famia, bisina, amigonan y  
conocirnan

Danki di curason boso atencion tabata  
un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña,  
amigo y conocirnan pa compania nos  
na un Santo Sacrificio di misa cual lo  
Tuma lugar :

Diamars July 9 2013 pa 7'or pm na Misa  
Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di e ultimo misa lo tin un  
rosario na cas: Jucuri #4

## FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128

### TA INVITA

Nos pueblo di Aruba tur devoto y  
contruibuidornan pa asisiti na un  
Santo sacrificio di misa. pa  
tur nos miembro y devotonan  
defunto  
Especialmente pa Linda Croes

DIA 10 DI JULI 2013  
ORA 7'OR DI ANOCHI  
LUGAR SITIO DI ORACION  
Corda trece misal di pueblo



**Señor, mi ta yama Bo: bini pronto cerca mi,  
scucha mi bos: Mi ta sclama na Bo!**

Salmo: 141:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a bay sosega,  
nos ruman y omo stima



## Raymundo Marcelo Rasmijn

Cariñosamente yama "Chelito of Icho"

\*31-08-1946 +03-07-2013

Na number di su:

Mama y tata: +Mai y +Mito Easmijn-Croes

Rumannan: +Betty y Shondo v/d Linde-  
Rasmijn

Ina y Edwin Croes-Rasmijn

+Hildo y Greta Rasmijn-Paskel

Eric y Victoria Rasmijn-Alvarez

Meno y Dina Rasmijn-Ras

Benito y Lica Rasmijn-Jansen

Ermita y Franklin Naranjo-Rasmijn

Jacinto y Noemi Rasmijn-Da Silva

Alda Rasmijn y Etley Lasten

Mando y Marinelly Rasmijn-Echeverry

Ella y Juan Koolman-Rasmijn

Dolfi Rasmijn

Su ihanan: Gregory Croes

Adeline Rasmijn

Su bisiña stima: Ita Croes y yiunan

Tantanen: Sra.vda Guillermina Croes-

Haime y famia

Sra.vda. Mary Croes-Maduro y

famia

Su primo: Roy Croes

Tur su sobrino y sobrinanan, prima y primonan, tur  
su bisiñanan y su amistadnan y muy en especial su  
partido stima MEP.

**Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo  
tuma lugar dialuna 8 di Juli 2013 na Aurora  
Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues  
saliendo pa Santa Catolico De Vries na Sta. Cruz.**

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan  
di boso tata den practica. E ta un matado for di  
comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra  
e no tin berdad den di'e."

Huan 8, 44.



"Cerca Dios so mi alma ta na paz, manera  
un yiu cerca su mama."

Despues di un lucha cu fe y agradecido  
pa tur locual cu e la nifica pa nos, a bay  
sosega cerca Señor:

**Sra.Vda.  
Cipriana  
Semiona  
Orman-Orman**

mihor conoci como:  
"Mona"

ex sirbidor di Kapel  
Cristo Sufriente  
26 september 1925  
- 5 juli 2013



ta invita tur amigo,  
bisiña y conoci pa asisti na e acto di  
entierro cual ta tuma lugar diarazon 10 Juli  
2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa  
San Francisco pa santana catolico den  
Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo  
ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San  
Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree  
Funeral Home - Cumana

Diamars 9 Juli 2013 di 7'or pa 9'or di  
anochi. Nos ta lamenta cu despues  
di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a  
lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi 'tin falta di  
nada; Den cunucu di yerba berde, E ta  
ponemi sosega. E ta hibami na awa  
tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo  
23:1,2,3

A fayece na Hulanda

**Sra. Raquel  
Stowesand-  
Brete**

Acto di entierro lo  
wordo anuncia  
despues



Ela stima su famia y su famia a stime A  
bai laga nos cu un inmenso dolor na nos  
curazon Mi casa, nos tata, mi welo, nos  
ruman y tio ehemplar

**Sr. Carlos  
Antonio Marquez**

mihor conoci como  
"Cai" of "Marquez"

Ex-fundador di  
Club DOSVA, ex-  
gezaghebber interino  
di Aruba, ex-miembro  
di Eilandsraad  
Aruba, ex-comisario  
di Volkskredietbank

Aruba, ex-parlamentario di Aruba,  
pensionado di Cuerpo di Aduana  
4 Juli 1935 - 7 Juli 2013



ta invita tur demas amigo y conocirnan  
pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma  
lugar Diarazon, 10 Juli 2013. E restonan  
mortal lo ta reposa for di 9:00 a.m pa 11:00  
a.m. na The Olive Tree Funeral Home na  
Cumana, caminda lo tin e oportunidad  
pa duna condolencia na famia y tuma  
despedida, sigui pa un respons pa hiba nos  
difunto stima na su ultimo lugar di sosiego  
na Santana Catolico den Caya Ernesto  
Petronia. Famia no por ricibi condolencia  
na cas prome ni despues di entierro y ta pidi  
comprension pa esaki. Si lo por condoleer  
famia via e-mail: edelinemarques@hotmail.  
com Nos ta pidi nos disculpa, si den nos  
tristeza nos por a lubida di menciona algun  
famia.



**A fayece na Montreal  
Canada:**

**Ramon Croes  
(Chomon)**

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues.





Paga UN tarifa, disfruta di TUR servicio

## Digicel ta lanza "ALL IN ONE" pa smartphone postpaid y prepaid Incluyendo yamada internacional



STA. CRUZ -- Digicel ta lansando paketenan "ALL IN ONE" pa nan clientenan cu tin smartphone cu un paquete pre-pago of post-pago. E paketenan aki ta consisti di yamada Digi-pa-Digi sin limite (basa riba un "fair

use policy") y un quota halto di data pa un solo tarifa c uta depende di e presupuesto di cada cliente. Ademas, e paketenan postpaid ta inclui un cantidad di minuut pa yamadan local, como tambe algun destinación

internacional popular.

E bundel di minuut pa e paketenan post-pago ta inclui yamadan pa tur number local, Digicel ABC, Hulanda, Merca, Colombia, Venezuela y Republica Dominicana.

Pa disfruta di e paketenan ALL IN ONE post-pago, e cliente ta cera un contract di un minimo di un (1) año.

Cada paquete ALL IN ONE tin un color diferente, scoge esun cu ta pas miho cu bo estilo di bida y bo presupuesto.

E paketenan ALL IN ONE ta obtenibel pa clientenan post-pago, cual ta inclui SMS, data y yamadan di Digicel pa Digicel cu ta: Budget Blue – Afl. 99,99; Perfect Pink – Afl. 149,99 y Giant Green – Afl. 229,99.

E paketenan ALL IN ONE ta obtenibel pa clientenan pre-pago, cual ta inclui SMS, data y yamadan di Digicel pa Digicel ta: 1-Day Orange – Afl. 7,99; 7-Day Red – Afl. 29,99 y 30-Day Yellow – Afl. 79,99.

Pasa na un e tiendanan di Digicel awe mes pa bo haya mas informacion tocante e espectacular paketenan ALL IN ONE y cuminsa spaar inmediatamente riba e uzo di bo smartphone cu Digicel.

**mep t'ey**

**PA DUNA PRIORIDAD  
NA FUTURO DI NOS HOBENAN**



WWW.MEP.AW

